Tsuchiya Garon
Minegishi Nobuaki

OLD BOY

7

KABUTO

SCÉNARIO : TSUCHIYA GARON
DESSIN : MINEGISHI NOBUAKI

OLD BOY

MEMORIES OF A MAN IN SEARCH OF TRUTH

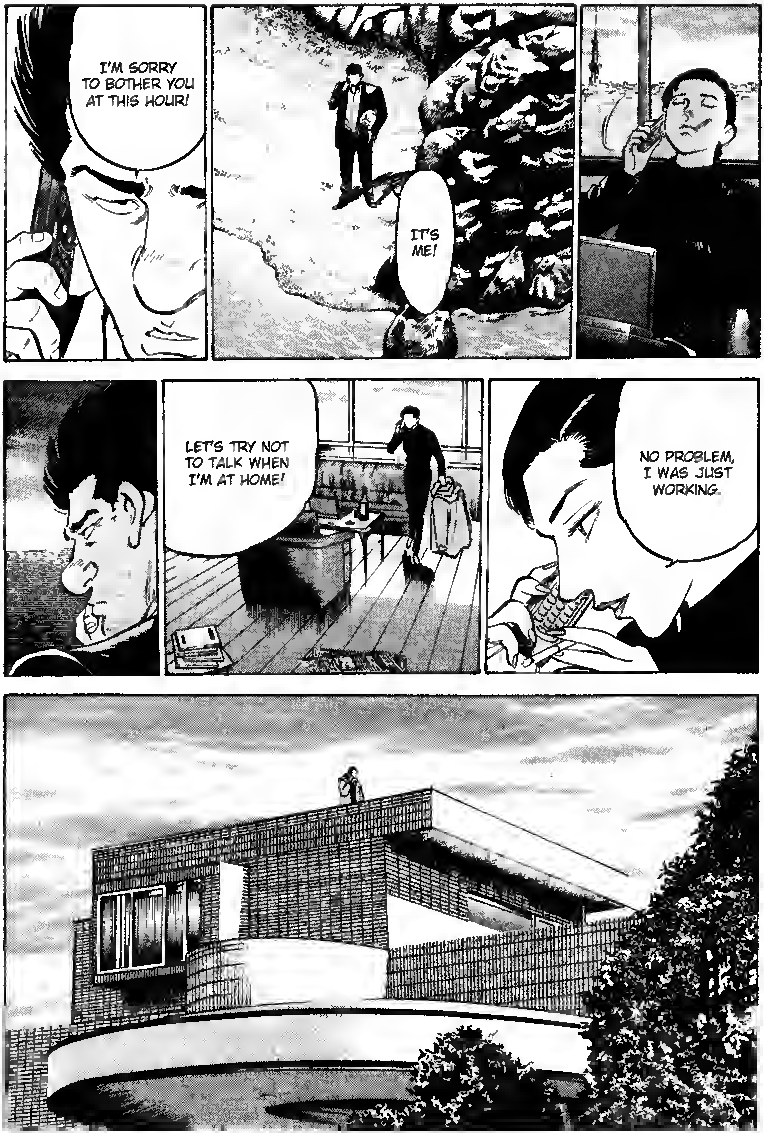
7

KABUTO

SHHH
SHHH
SOMETHING OBVIOUSLY HAPPENED IN THE MUSIC CLASSROOM...

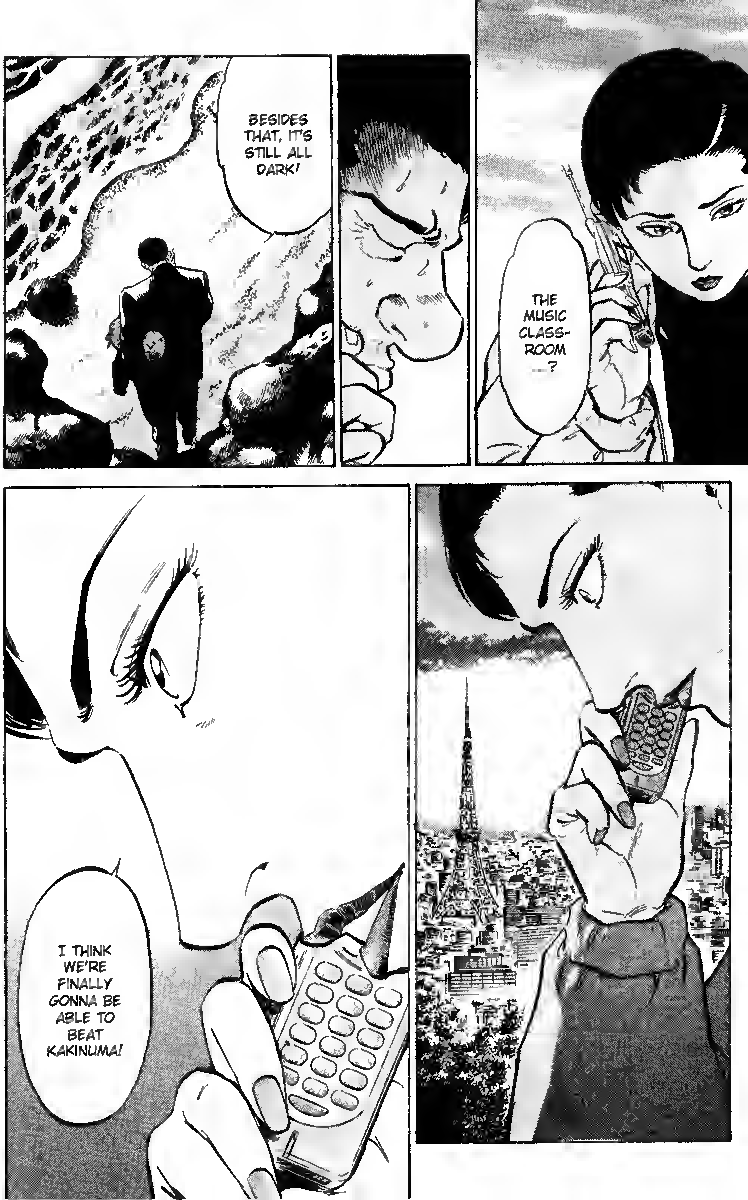
CHAPTER 60 :
THE REVEALING
SHOOTING STAR

SH-H-HH
SH-H-HH
SH-H-HH
BIP
BIPPPPPP
CABIN
TIK
TIK
DIP


I'M SORRY TO BOTHER YOU AT THIS HOUR!
IT'S ME!
LET'S TRY NOT TO TALK WHEN I'M AT HOME!
NO PROBLEM, I WAS JUST WORKING.

SHHH
SHHH
I TRIED TO REFRESH MY MEMORY BY GOING TO A COLD AND QUIET PLACE LIKE WHERE I WAS IMPRISONED... SO I WENT TO THE BEACH!
AND THEN? DID YOU REMEMBER ANYTHING!?
WHAT'S GOING ON?
SHHH
SH
SHHH
YOU'LL PROBABLY MAKE FUN OF ME, BUT...
WHEN THE SUN WAS ABOUT TO RISE AND DESTROY ALL MY HOPES...

I SAW A SHOOTING STAR...
...
AT THAT VERY MOMENT...
A MEMORY CAME THROUGH MY MIND! I THINK I REMEMBER THAT SOMETHING HAPPENED IN "THE MUSIC CLASSROOM"!


BESIDES THAT, IT'S STILL ALL DARK!
THE MUSIC CLASS-ROOM ...?
I THINK WE'RE FINALLY GONNA BE ABLE TO BEAT KAKINUMA!

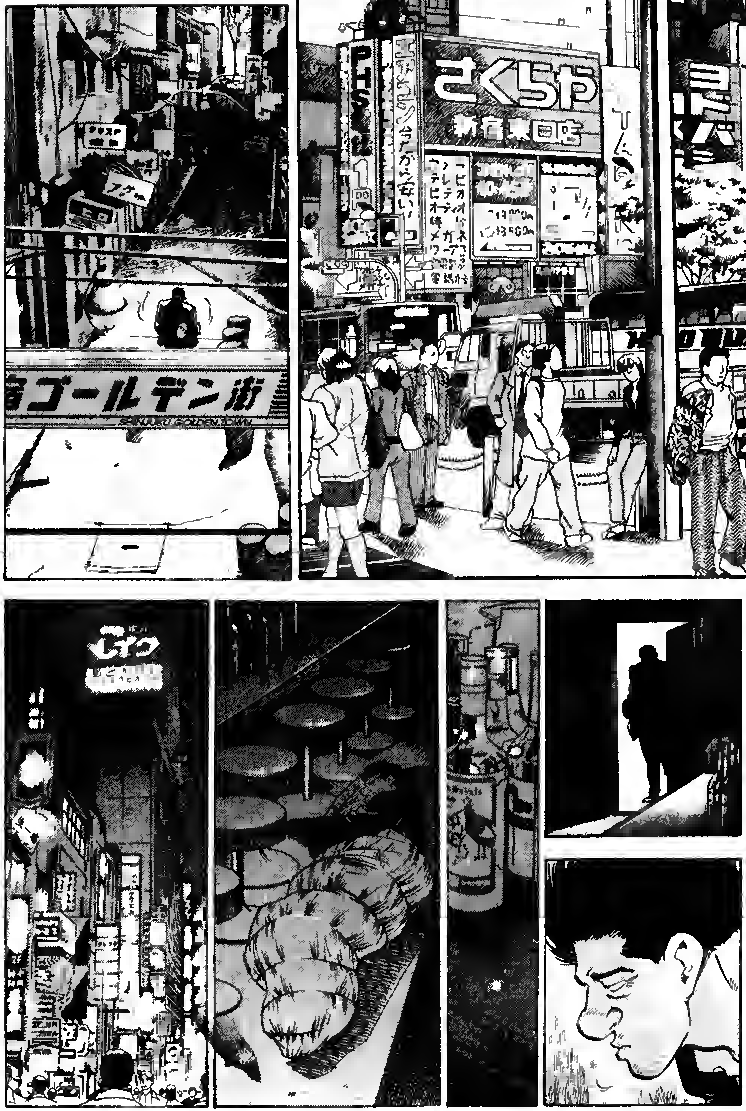
IF I TELL YOU IT LOOKS LIKE A SURVEY AMONGST BUDDHIST MONKS, YOU SEE WHAT I MEAN...?
HUH..!?
THAT'S JUST LIKE YOU, NOTHING CONCRETE, BUT...
AT THAT PRIMARY SCHOOL, THEY WERE STRANGELY OBSESSED WITH THE CHORUS, WHICH COMPETED IN TOKYO'S CITY-WIDE RECITAL AND... FOR SEVERAL YEARS RUNNING, EVEN WON SOME PRIZES...
EVEN THOUGH I KNOW HOW TO PLAY PIANO, THAT LESSON WAS TAUGHT BY A TEACHER HOLDING A CONSERVATORY DIPLOMA...

KAKINUMA WASN'T CHOSEN, OBVIOUSLY, BECAUSE HE WAS A NEW-COMER!
I REMEMBER VERY WELL THAT YOU WERE ONE OF THE FOUR PUPILS CHOSEN TO PARTICIPATE IN THE RECITAL, RIGHT?
THAT'S NOT IT... HE COULDN'T HATE ME JUST FOR THAT, RIGHT!?
KAKINUMA'S "SONG"...
TELL ME...
THAT'S RIGHT

THERE WAS A SONG FOR THE SELECTION...
...THAT EVERY PUPIL HAD TO SING ALONE, RIGHT?
SHHH
SHHH
SHHH
WAS HE GOOD OR NOT?
HOW WAS HIS INTERPRETATION?
WHAT'S WRONG?
SHHH
SHHH
SHHH
SHHH
SHHH
MISS...

I HAVE NO MEMORY OF THAT MUSIC CLASS-ROOM!
I CAN'T EVEN REMEMBER THAT SONG...
GOTO, IT CAN'T HAVE BEEN AN ILLUSION!
I'M SURE THAT WHAT HAPPENED IN THE MUSIC CLASS-ROOM IS THE REASON WHY KAKINUMA LOCKED YOU UP FOR TEN YEARS!
PFF
A SHOOTING STAR, RIGHT...?

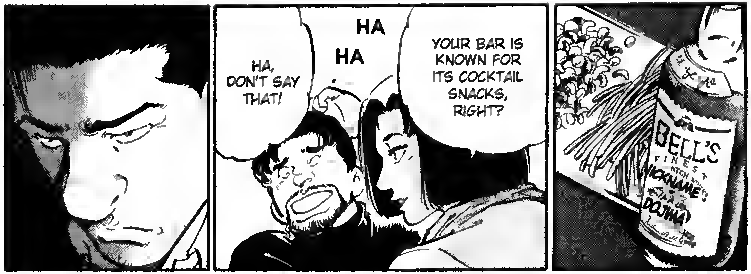
I'M A PRO NOW, I COULD EASILY CONTACT SOMEONE WHO COULD FIND OUT WHAT HIS ADDRESS IS WITH ONLY HIS NAME!
THAT TEACHER MISTER KYOZO OKABE, IF WE GET IN TOUCH WITH HIM, MAYBE WE COULD FIND OUT SOME INFORMATION ABOUT KAKINUMA!?
MAYBE BUT I CAN'T REMEMBER IT...
SHHH
SHHH
SHHH
LET ME HANDLE THIS!
I'LL PROBABLY BE ABLE TO TELL YOU MORE TONIGHT!


ゴールデン街
さくらや

DID YOU WASTE LAST NIGHT PLAYING MAH-JONG!?
MOON DOG
I THINK THERE WON'T BE MANY PEOPLE TONIGHT, LET'S SLOW DOWN, DUDE!

GOOD EVENING!!
KA!
EVENING

YOU SHOULD'VE SAID YOU WOULD COME HERE TONIGHT. I WOULD HAVE BOUGHT SOMETHING BETTER!


HA
HA
HA, DON'T SAY THAT!
YOUR BAR IS KNOWN FOR ITS COCKTAIL SNACKS, RIGHT?
BELL'S

IT LOOKS LIKE YOU'VE MADE SOME PROGRESS
GOTO...

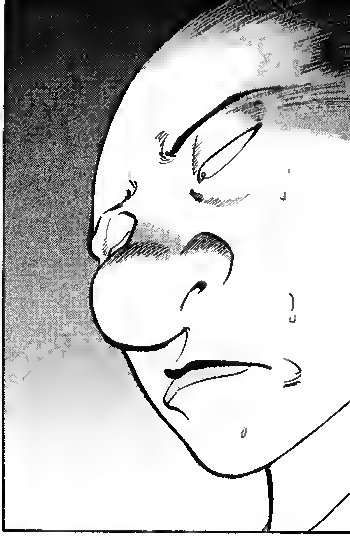
TI BI DI
I'M GLAD TO SEE THAT YOU FINALLY DECIDED TO ACT AFTER BEING SO PASSIVE!
NOT MINE! WHO COULD IT BE?
HUH...?
TI BI DI
TI BI DI
TI BI DI

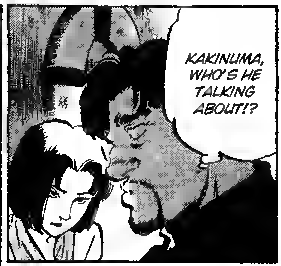
HUH... YOU'VE GOT A CELL PHONE!?
TI BI DI
TI BI DI
TI BI DI
TI BI DI

TRRRR
TEACHER
A CALL FROM OUR TEACHER, ISN'T IT?
BIP

GOTO..
WHAT'S GOING ON? CAN YOU HEAR ME!?
WHAT!?

CHAPTER 61 : THE SITUATION IS GETTING WORSE

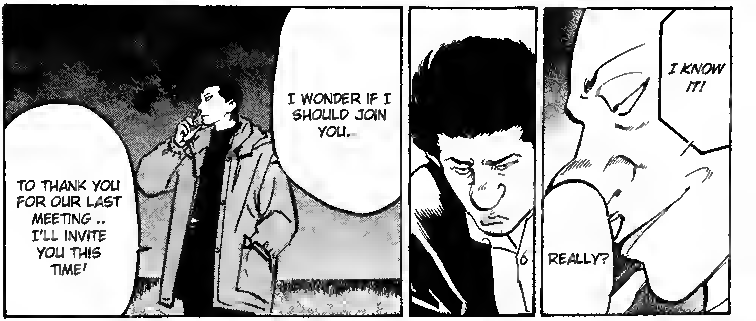



KAKINLIMA, WHO'S HE TALKING ABOUT!?

SAY, MISTER BARMAN, I'M HUNGRY! WOULD YOU MIND IF WE GO OUT AND BUY SOMETHING TO EAT!?
HM... OKAY, I'LL SEIZE THE OPPORTUNITY TO TAKE YOU FOR A WALK!
BADAM
IT'S ME, KAKINUMA

YOU TWO ARE INSEPARABLE AS EXPECTED OF CLASS-MATES!

MISS, WHAT DO YOU THINK? WE'RE AT A BAR IN THE SHINJUKU GOLDEN TOWN
THERE'S A GREAT 'END OF THE WORLD' FEELING IN HERE!


I KNOW IT!
REALLY?
I WONDER IF I SHOULD JOIN YOU..
TO THANK YOU FOR OUR LAST MEETING .. I'LL INVITE YOU THIS TIME!

MISS KUSAMA WILL KINDLY JOIN US!
DO YOU WANT ME TO PASS GOTO THE PHONE AGAIN?
MY PLEAS URE!
IT'S ME...
IT'S A BIG OPPOR-TUNITY!
WE'LL FRIGHTEN HIM AND TRY TO GET SOME INFORMATION AT THE SAME TIME!!

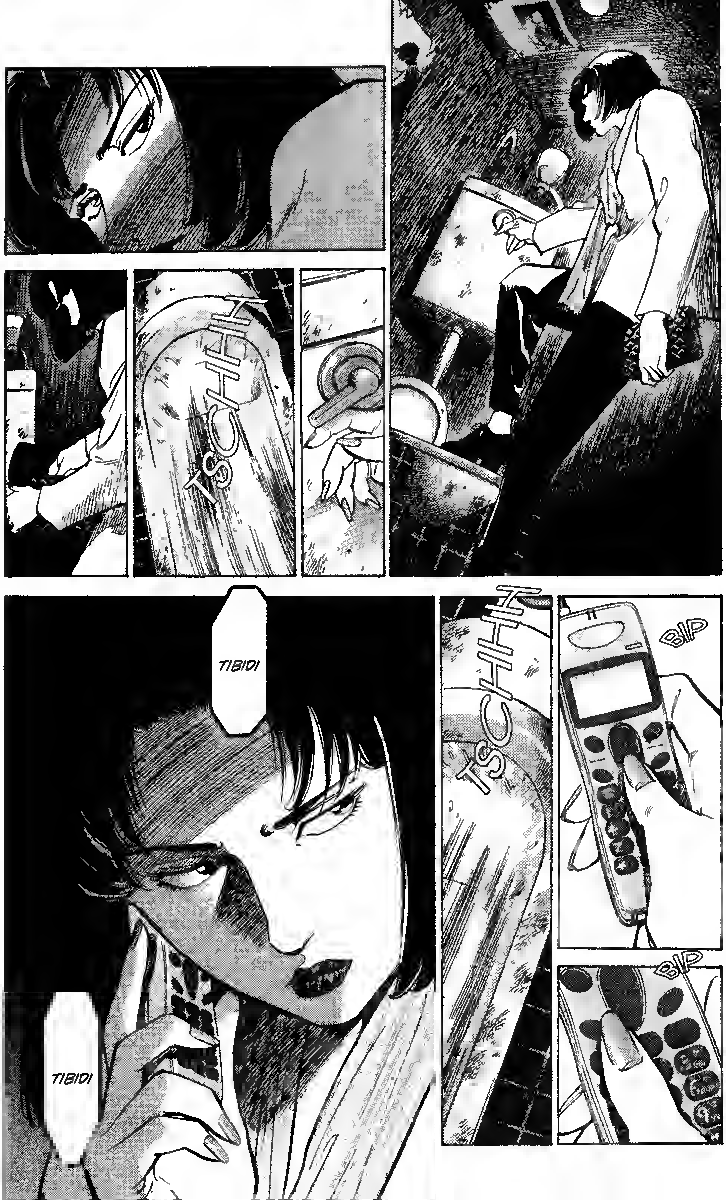
WHAT... ABOUT OUR BUSI-NESS?
ARE YOU SURE ABOUT THAT ...?
I'LL BE AT THE BAR IN 30 MIN-UTES!
BIP
I THINK IT'LL BE BETTER TO TALK ABOUT THE MUSIC TEACHER THERE...

TIDI
TIDI
BLIP
BLIP
KYAAH!
MOON
DOG
HA HA ...
IT DOESN'T SOUND BAD... I'D EVEN SAY IT'LL BE A REALLY EXCITING NIGHT, DON'T YOU THINK SO!?

KRIV
EUH... I HOPE WE AREN'T BOTHERING YOU...
WE BOUGHT REAL FOOD AT A TAIWANESE RESTAURANT!

DONUTS
LIBRARY
HM.....
NOT BAD, REALLY!
I'LL GIVE IT A TRY!
HOO
IT LOOKS DELI-CIOUS!

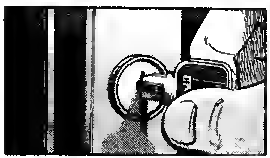
YOU'RE RIGHT! HERE IT IS!
IT MAKES ME THIRSTY. MAY I HAVE A BEER, PLEASE?
YEAH, IT'S REALLY GOOD!
CLAC


TIBIDI
TIBIDI
BIP
BIP

I'D LIKE ONE TOO, PLEASE!
CLANG
KIII
GOOD... EVENING...

HUH?!
A MAN AT EACH ARM... IF I GET IT RIGHT!

AS FAR AS THE MUSIC TEACHER IN PRIMARY SCHOOL IS CONCERNED..
GOTO...



CHAPTER 62 :
A BINDING
PIECE
MOON
DOG

COME ON, INTRODUCE HER TO ME!!
EUH... MISS, YOU WERE HERE LAST TIME...!?

THANK YOU VERY MUCH!
THIS IS A NICE BAR!
HA, OKAY, SO THAT'S WHY YOU WON'T STOP CALLING HER "PROFESSOR!"*
SHE'S MISS KUSAMA, A FAMOUS WRITER!
WHICH IS NORMAL, AFTER ALL, SINCE I AIN'T REALLY FAMOUS!
EVEN THOUGH YOU DON'T KNOW ME...
I THINK I'M GONNA ASK YOU FOR AN AUTOGRAPH TO DISPLAY ON THE WALL...
HOW MANY ARE IN YOUR PARTY?
BARMAN, MAY WE COME IN?
HA HA HA!!
CLAC

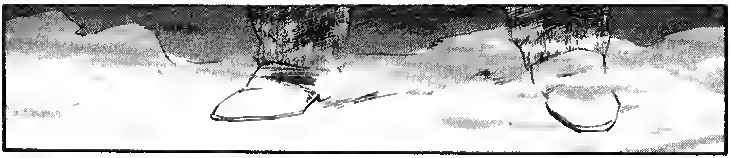
*SENSEI IS USED FOR TEACHER BUT ALSO FOR PEOPLE WHO CREATE WORKS AS PAINTING, BOOKS
THAT EXPLAINS THE AMBIGUITY BECAUSE MISS KUSAMA WAS GOTO'S TEACHER BUT ALSO A NOVEL WRITER

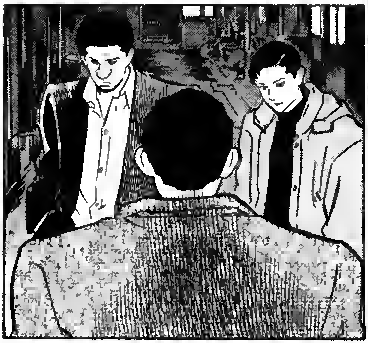
AAHH
AAHH
WOUAZ
SHH
LET'S GET OUTTA HERE!
BUT I JUST GOT HERE!
CLAC

DON'T WORRY, HE DOESN'T REMEMBER ANYTHING!
OF COURSE, HE ALMOST GOT KILLED!
GOTO DOESN'T WANT THE BARMAN TO KNOW TOO MUCH!

WE DON'T NEED YOU!
DO YOU WANT ME TO FIND AN APPROPRI-ATE PLACE TO TALK?
THIS IS ENOUGH FOR TONIGHT, GO BACK HOME!
ALRIGHT

ウラ
Seed





"SOMETHING" HAPPENED IN THE MUSIC CLASSROOM

INDEED

RIGHT ...?

IT WASN'T THE ANSWER I WAS EXPECTING, THOUGH!
HA HA HA!!
WHY'S THAT...?
I'M SURE GOTO WILL NEVER REMEMBER WHAT HAPPENED!
I'M STILL CONFIDENT...
SIMPLY BECAUSE GOTO... NO! BECAUSE YOU BOTH ARE "HYPOCRITES!!"

HYPOCRITES...!?
WHAT?
WAIT!!
WHAT IF THE THREE OF US GO TO ANOTHER BAR...?
IT'S USELESS...
I THINK YOU'D BETTER HAVE A CHAT, JUST THE TWO OF YOU...
OTHERWISE, IT WON'T LOOK LIKE A CONTEST ANYMORE!

WE'LL HAVE TO ACT AS IF GOTO AND I MET A NOVELIST IN ANOTHER BAR... IS THAT GOOD WITH YOU?
FROM NOW ON, IN ORDER TO BE ABLE TO MEET AT THE MOON DOG...
SEE YOU SOON!
I THINK IT SHOULD CONVINCE OUR BARMAN, DON'T YOU THINK SO?
MOREOVER, MY REAL NAME HAS BEEN UNVEILED AT LAST, SO...

SCHH
SCHH
SCHH
I HEARD THAT THE MUSIC TEACHER DIED FROM CANCER FIVE YEARS AGO
HERE IT IS!
FINALLY, WE STILL DON'T KNOW WHAT SONG YOU AND KAKINUMA SANG IN THAT MUSIC CLASSROOM...

I WON'T GIVE UP BECAUSE I'VE JUST HEARD ABOUT THAT TEACHER'S DEATH!
ME, I AIN'T LIKE YOU, I'M A NOVELIST, A DEVIL, SO...
THAT'S WHY HE STILL FEELS CONFIDENT!
AND I GOT IN TOUCH WITH ONE OF THE PUPILS...
I CALLED A DETECTIVE TO FIND OUT WHERE HE IS, WITH JUST THAT NAME...
IT'S CALLED "A TOWN IN BLOOM!"
...FROM MY OLD CLASS! NO MATTER WHAT HER NAME IS, BUT...
KNOW THAT SHE JUST GAVE ME THE NAME OF THAT SONG!

IT'S A FAMOUS SONG, I CAN EVEN SING IT MYSELF!

A TOWN IN BLOOM...

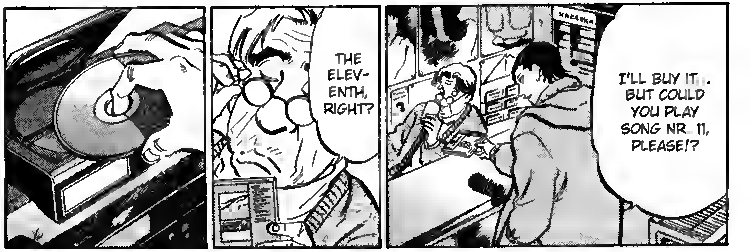
WE'RE IN THE KABUKICHO NEIGHBOR-HOOD OF SHINJUKU
EVEN THOUGH IT'S THE MIDDLE OF THE NIGHT, WE'LL FIND AN OPEN CD SHOP FOR SURE!

A TOWN IN BLOOM...

IT LOOKS LIKE IT'S A LOT WORSE THAN WHAT WE THOUGHT ...
PFF...

ビクター レコード
トロムピア レコード
NEW ALBUM

FOUND IT!
Traditional Japanese Son


THE ELEV-ENTH, RIGHT?
I'LL BUY IT... BUT COULD YOU PLAY SONG NR. 11, PLEASE!?

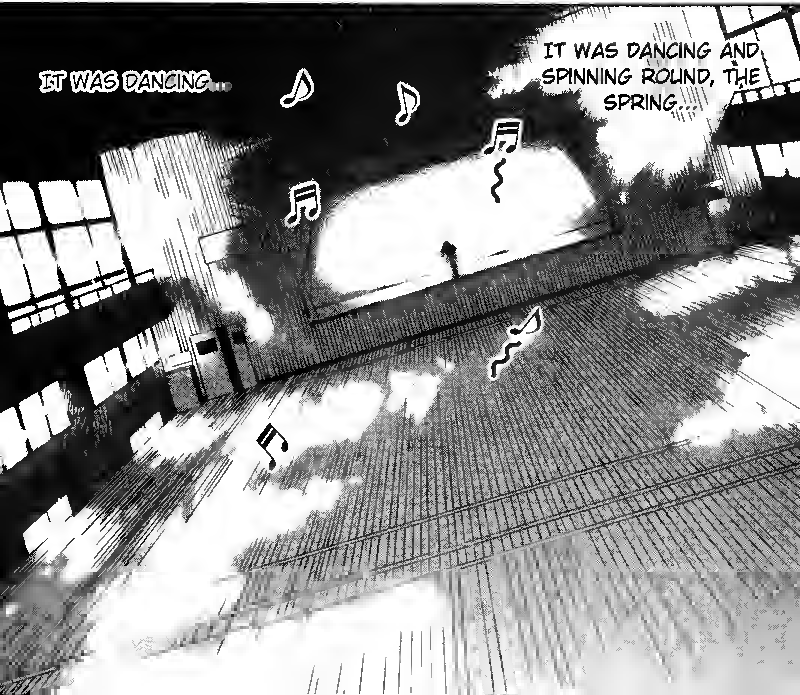
CHIC

SONY
A B

CHAPTER 63 : THE BLACK BOX

IT RUNS, THE SPRING...
IT RUNS AND GOES
THE SPRING...
TKK
A RIBBON OF WIND IS
FLOATING THROUGH
THE SEVEN-COLORED
VALLEY...

IN THE TOWN IN BLOOM
I SAW A BEAUTIFUL SEA...


IT WAS DANCING...
IT WAS DANCING AND SPINNING ROUND, THE SPRING...

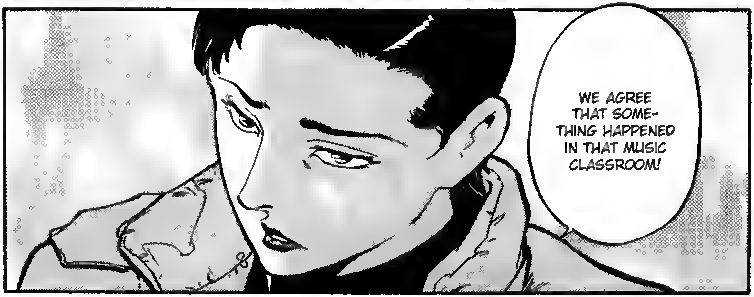
IT'S A VERY FAMOUS SONG!
SO THIS IS THE SONG...
THANK YOU!
B2

EVEN IF YOU CAN'T REMEMBER THE "EVENT" THAT WE'RE LOOKING FOR, YOU SHOULD BE ABLE TO REMEMBER THE LYRICS AND THE MELODY, RIGHT?
I LIKED THAT SONG...
TO THE POINT OF BEING INSPIRED...
I THINK I AIN'T DRUNK ENOUGH TO SING IT HERE!
COME ON, SING IT!
... I THINK
CAN YOU SING IT?

YOU'LL BE ABLE TO SING A CAPPELLA OR MAYBE WE'LL FIND IT IN THE SONG LISTS!
WHAT ABOUT SOMEWHERE MORE PRIVATE!? LET'S GO TO A KARAOKE!
1000円
TELL ME WHY!
WHY?
NO... I DON'T WANNA SING IT!
SINCE THAT TIME, I...

AT SCHOOL, WHEN I SANG ONSTAGE FOR THAT CONTEST...
WELL... THAT WAS MY LAST TIME!!
HA NO... I'D BEEN CHOSEN AND PARTICIPATED IN A CONTEST...
EXCEPT THAT I HAD NEVER SUNG IN FRONT OF AN AUDIENCE BEFORE!
WHAT ABOUT KARAOKE...?
HAVE YOU FORGOTTEN THAT I'VE BEEN LOCKED UP FOR TEN YEARS...?
TRUE... SO IT'S NORMAL YOU DON'T KNOW ABOUT THE GREAT RISE OF KARAOKE!
SHIN'ICHI GOTO...

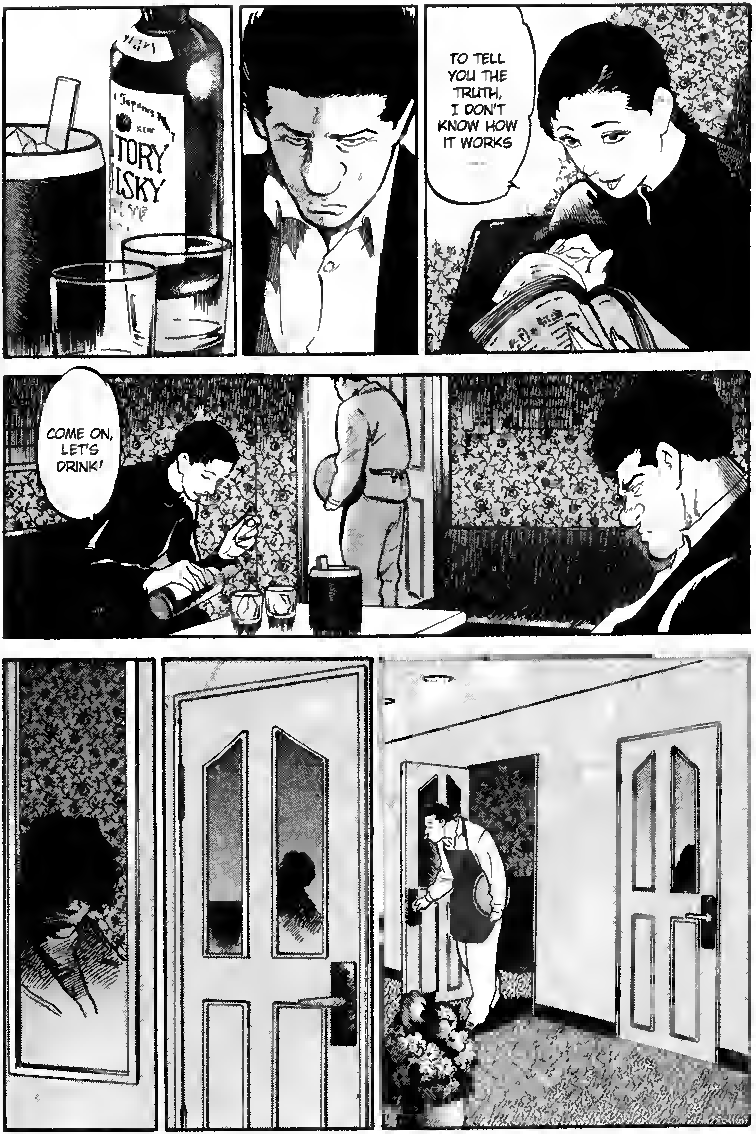
3F
HERE'S SOME ADVICE FROM YOUR OLD TEACHER, "YOKO KURATA"...


WE AGREE THAT SOMETHING HAPPENED IN THAT MUSIC CLASSROOM!

IF I FORCE YOU TO SING IN FRONT OF SOMEONE, YOU, WHO WOULD PREFER NOT TO,...
WE HAVE TO OPEN THE BLACK BOX OF YOUR MEMORY NO MATTER WHAT!

IT'S SIMPLY BECAUSE SOMEONE'S LIFE IS IN DANGER!
I DON'T KNOW...
BUT WE'D BETTER BE CAREFUL..
YOU'RE RIGHT!
ARE WE BEING FOL-LOWED?

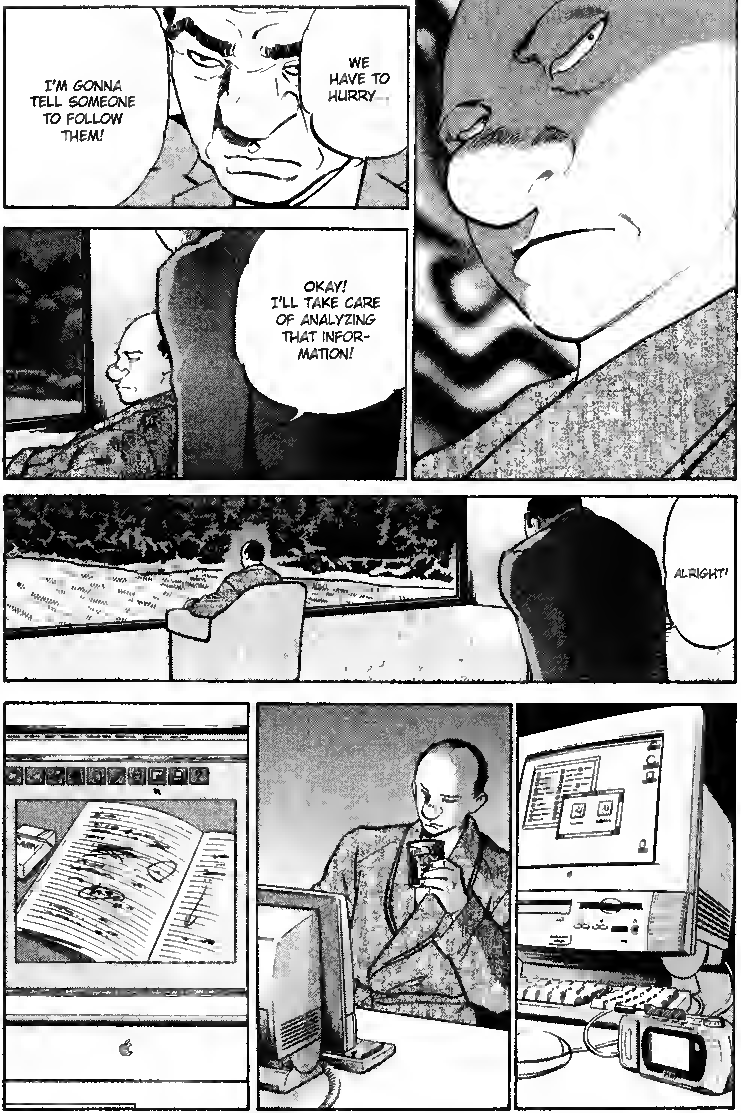
カラオケ
2F
A BOTTLE OF WHISKEY!
ALRIGHT!


TORY
SKY
TO TELL YOU THE TRUTH, I DON'T KNOW HOW IT WORKS
COME ON, LET'S DRINK!

DO YOU MIND IF I SING FIRST!?

WHAT HAVE YOU BROUGHT BACK?
I THINK SHE WENT OUT UNEXPECTEDLY
BECAUSE THERE ARE SEVERAL SIGNS THAT SHOW SHE TOOK NO PRECAUTIONS BEFORE LEAVING!
YOU'LL FIND AROUND 400 PHOTOS OF HER NOTES ON THIS CAMERA, BUT I DIDN'T SEE ANYTHING INTERESTING!
PASIO
HM...
THIS MUST BE HER NOVEL...
I'VE MADE A COPY AS A PRECAUTION!
WHAT'S IT ABOUT?
AND...

A MAN LIKE YOU...!?
WHY..?
I COULDN'T ANALYZE IT!
I'VE NEVER BEEN INTERESTED IN "STORIES"...
ONLY WAR STORIES AND NAZI ARCHIVES COULD TOUCH ME!
BUT YOU MUST LIKE MOVIES, AT LEAST... THEY TELL STORIES TOO, DON'T THEY!?


I'M GONNA TELL SOMEONE TO FOLLOW THEM!
WE HAVE TO HURRY...
OKAY! I'LL TAKE CARE OF ANALYZING THAT INFOR-MATION!
ALRIGHT!

PFF... WHAT ILLEGIBLE WRITING!

CHAPTER 64 : A FORGOTTEN SONG

A NOVEL... I'M LIKE A DOCTOR WHO ... INTO THE DEPTHS OF A ... HE WAS TOLD...
HIHI... THERE'S NO RICHER TEXT THAN THIS ONE...

Woo baby I was born to
Sing for you baby
Baby she has gone
Woo I had only seen her
カラオケ
2F
So baby baby
I keep your hand
Good night darling
So good night darling
THE CURTAIN HAS FINALLY RISEN IT'S YOUR TURN NOW, GOTO!
BOW

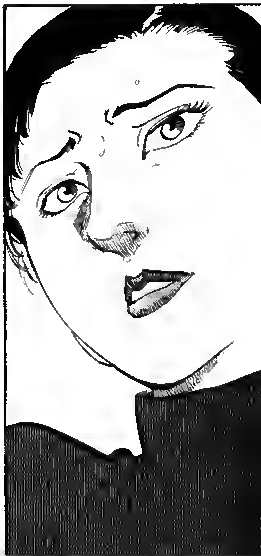
THERE'S A LIST OF TRADITIONAL SONGS BUT "A TOWN IN BLOOM" DOESN'T APPEAR ON IT... MAYBE IT'S NOT THAT POPULAR!?
YOU'LL SING IT A CAPPELLA, LIKE A REAL MAN!
I CAN'T...
NO?
BUT WHY...!?
WE JUST HEARD THE LYRICS AND THE MELODY IN THE CD SHOP...

I KNOW, BUT I'VE ALREADY FORGOTTEN EVERYTHING!
NO!?
WELL, I'M GONNA SING IT ...
YOU CAN SING WITH ME, OKAY?
A RIBBON OF WIND IS FLOWING THROUGH ...
THE SEVEN-COLORED VALLEY...

STOP IT!!

...

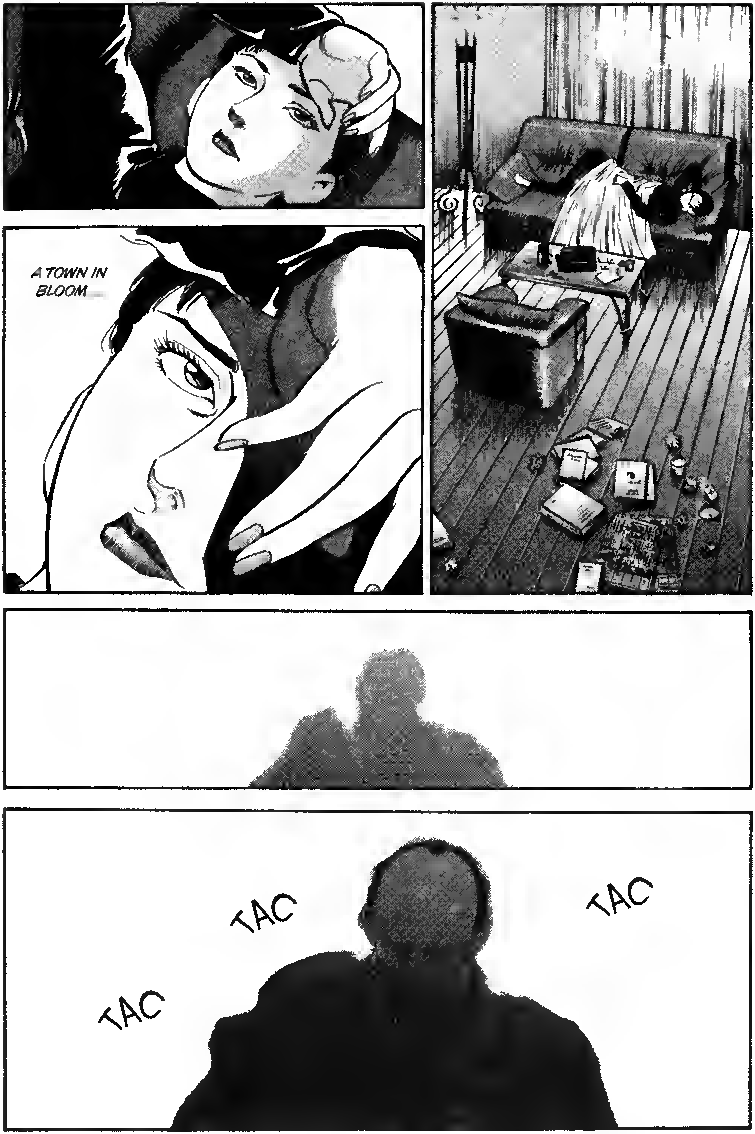
STOP IT PLEASE!

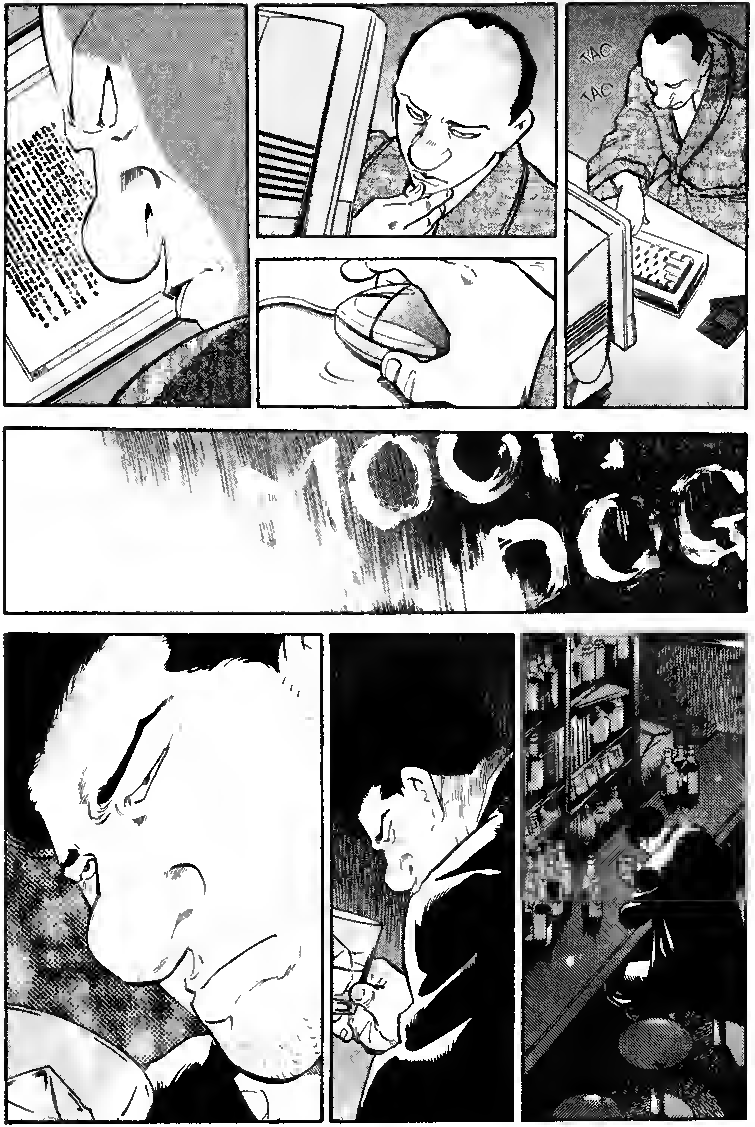


LET'S STOP FOR TONIGHT OR YOU'LL HAVE A SYNCOPE!
CLINK
WE CAN FINALLY FIND OUT IF THE SONG "A TOWN IN BLOOM" IS LINKED TO THE HATRED KAKINUMA FEELS TOWARD YOU...
WHEN YOU DO...
WILL I EVER BE ABLE TO SING IT AGAIN ...?
I . THAT SONG ..

THAT GAME,
OR RATHER THAT "WAR",
WILL END FOR SURE!!

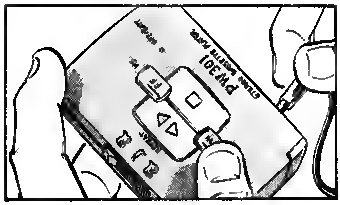
DOM
DOM
DOM
BADUK


A TOWN IN BLOOM...
TAC
TAC
TAC

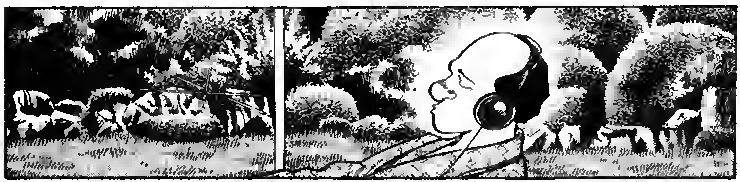

TAC
TAC

SLAM
BIP
HO...
I DIDN'T WRITE THE EXACT PLACE WHERE ERI IS, BUT I'VE BEEN A LITTLE IMPRUDENT...

じゅらく
JURAKU
ZAK&ZAK

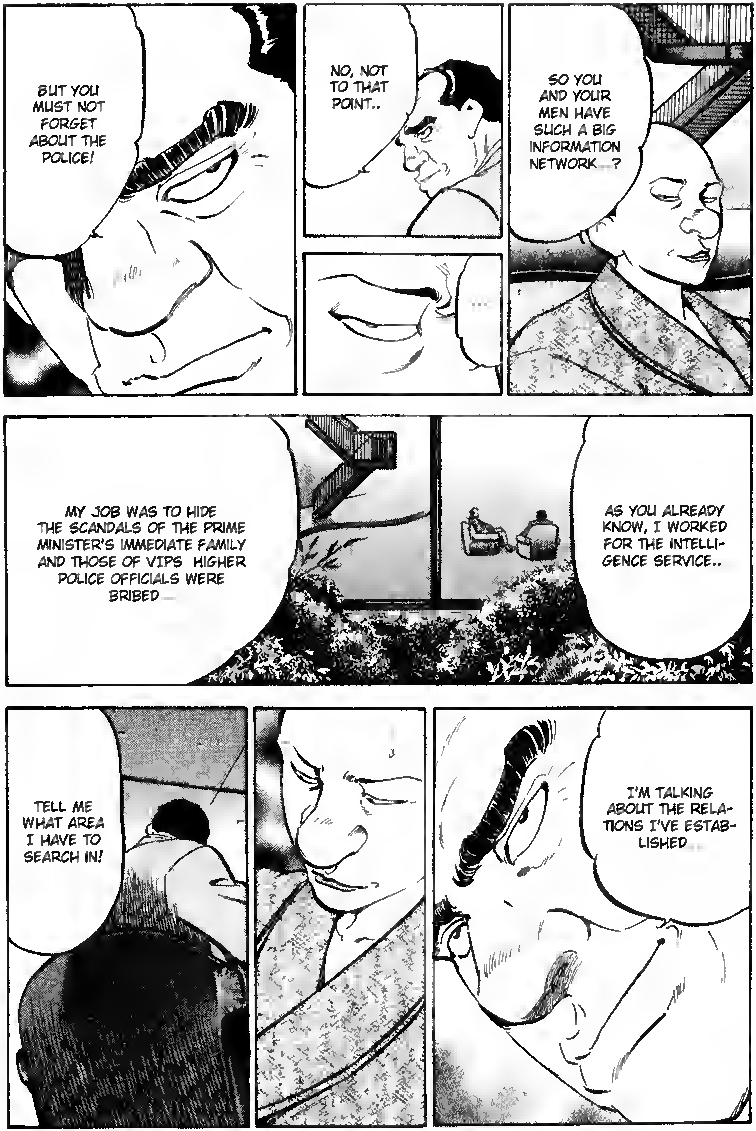

CLANDESTINE KARAOKE

HERE'S THE CASSETTE OF THE CLANDESTINE LISTENING WE DID AT THE KARAOKE!



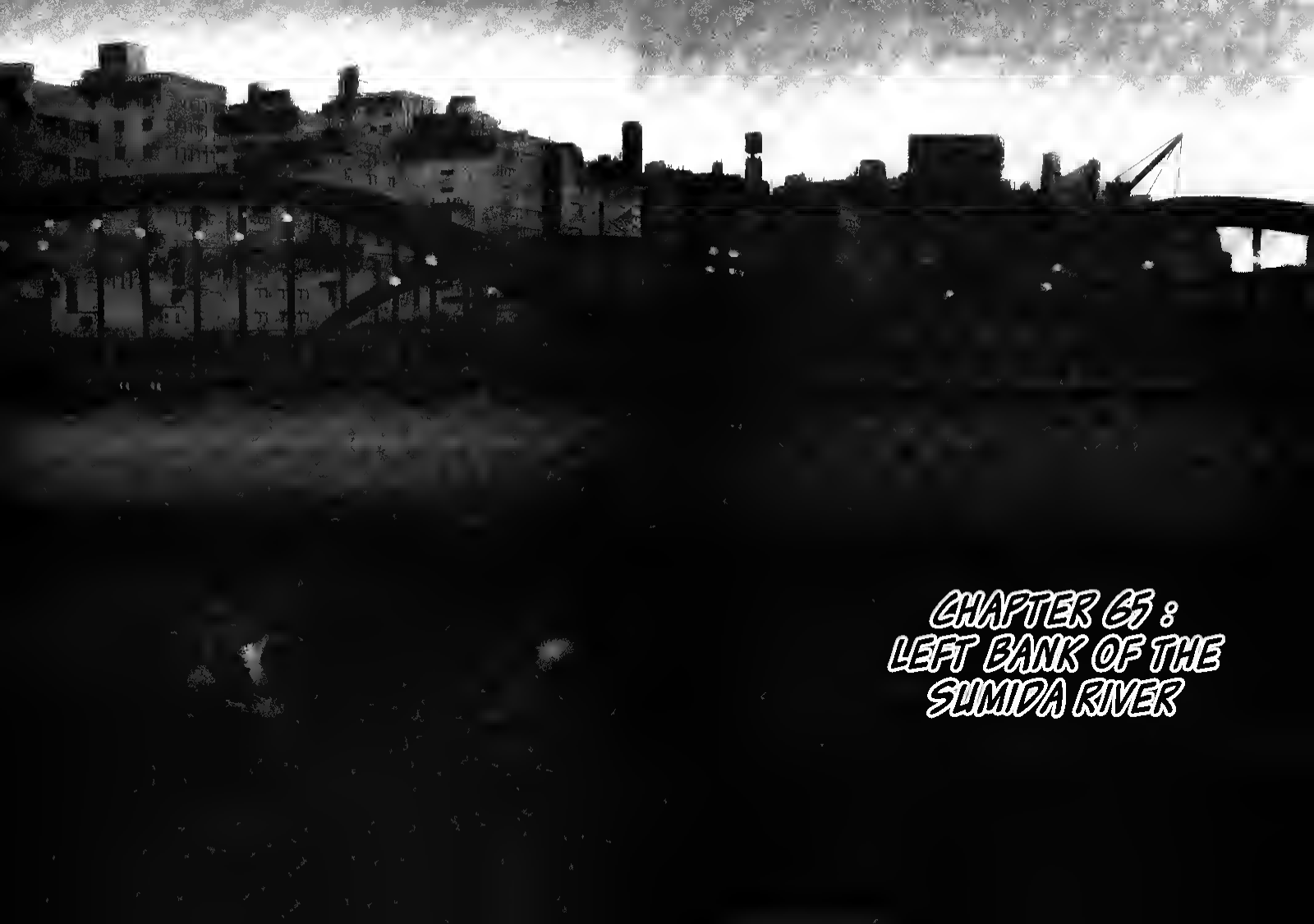
A RIBBON OF WIND IS FLOATING THROUGH THE SEVEN-COLORED VALLEY...

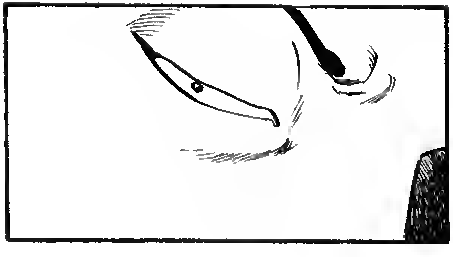
YES, YOU DID A GREAT JOB!
DID YOU LEARN ANYTHING?
IF WE DEMARCATE AN AREA, YOU'LL BE ABLE TO FIND "THAT YOUNG GIRL," RIGHT?
COULD YOU GET INFORMATION FROM THE DISKS?
IF THE PERSON STAYS HIDDEN IN A SECRET ROOM, THAT'S IMPOSSIBLE, BUT THINGS WILL BE DIFFERENT IF SHE KEEPS ON LIVING AS USUAL...
FOR EXAMPLE, IF I TELL YOU THE SADAGAWA DISTRICT...?
WHICH MEANS...?

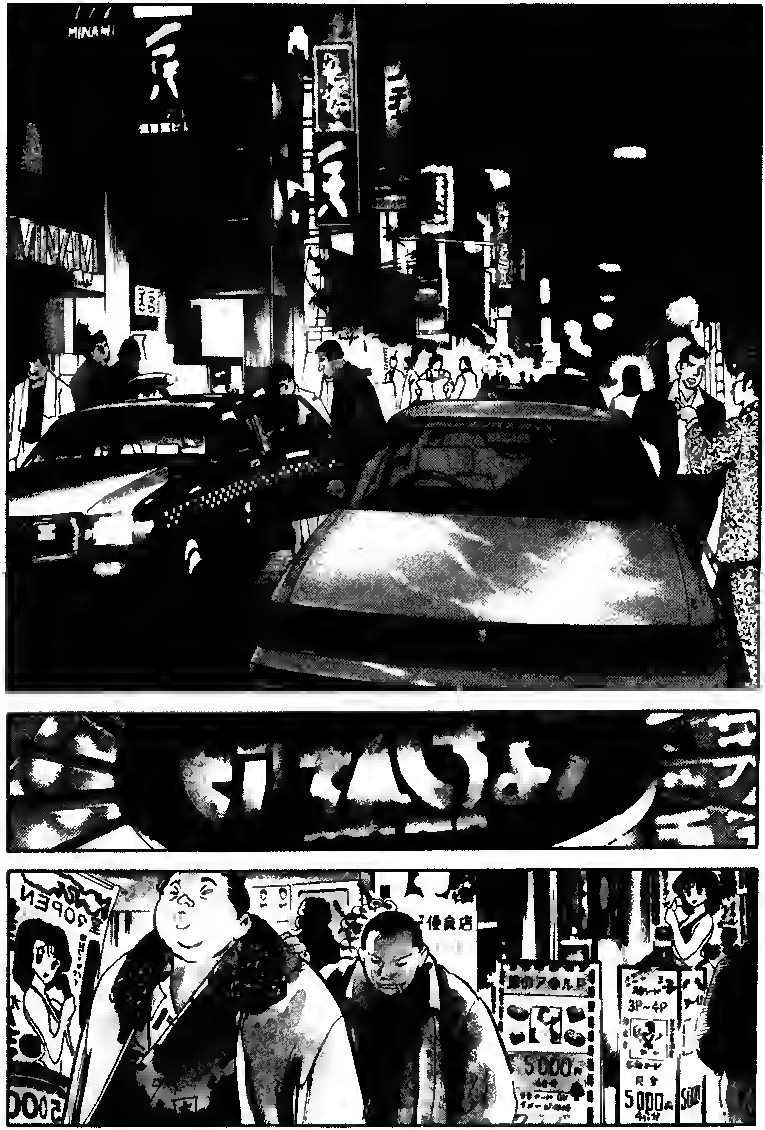

BUT YOU MUST NOT FORGET ABOUT THE POLICE!
NO, NOT TO THAT POINT..
...
SO YOU AND YOUR MEN HAVE SUCH A BIG INFORMATION NETWORK...?
MY JOB WAS TO HIDE THE SCANDALS OF THE PRIME MINISTER'S IMMEDIATE FAMILY AND THOSE OF VIPS. HIGHER POLICE OFFICIALS WERE BRIBED...
AS YOU ALREADY KNOW, I WORKED FOR THE INTELLIGENCE SERVICE..
TELL ME WHAT AREA I HAVE TO SEARCH IN!
I'M TALKING ABOUT THE RELATIONS I'VE ESTABLISHED...

THE LEFT BANK OF THE SUMIDA RIVER!
IS THAT WHAT WAS SAVED ON THE DISK?
NO... IT'S ONLY AN INTUITION! I HAVE THIS FEELING OF "DEJA VU" AFTER ANALYZING ALL THOSE DOCUMENTS...
HERE'S WHAT YOU HAVE TO KNOW!

HA HA HA...
CAN YOU PAY IN CASH, PLEASE?
TCHAC
CLING
GRR YOU'RE PISSING ME OFF! COME ON, LET'S DO ANOTHER ONE!
NO NEED TO GET UPSET OVER A 300 YEN BET!

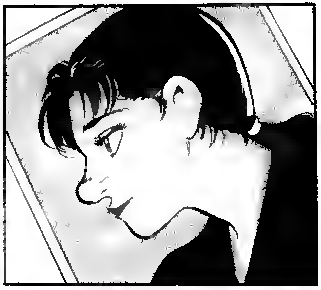

CHAPTER 65 :
LEFT BANK OF THE
SUMIDA RIVER





入口
BOX
英会
パーマ

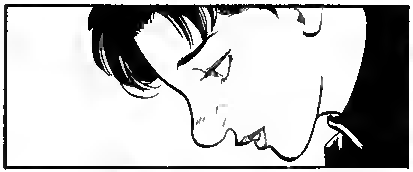
WELL...



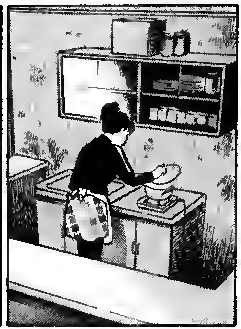
KNAAH
KNAAH

DETECTIVE, OUR SHOP IS NOTHING ILLEGAL!
BAR
HOTEL
I DON'T KNOW HER...
IS SHE A WANTED FUGITIVE?
I DON'T DOUBT IT!
NO, NO...

HEY!
CHIC
CHIC
IS THIS AN IMPORTANT CASE?
IF YOU SEE HER, CALL ME!
HA. .
IT REALLY SUCKS TO DO THIS KIND OF PERSONAL MISSION FOR THE SUPERINTENDANT!
NO . WE'RE ONLY LOOKING FOR HER!



I'D BETTER NOT GO OUTSIDE EXCEPT TO TAKE A BATH EVERY THREE DAYS!

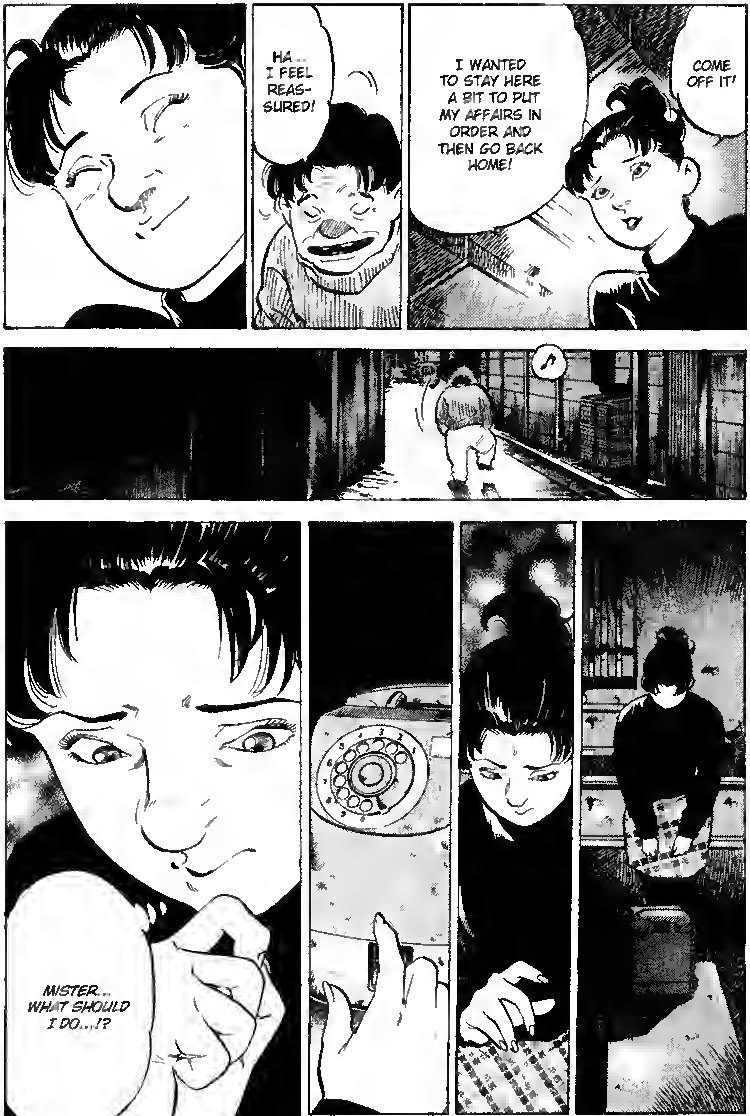


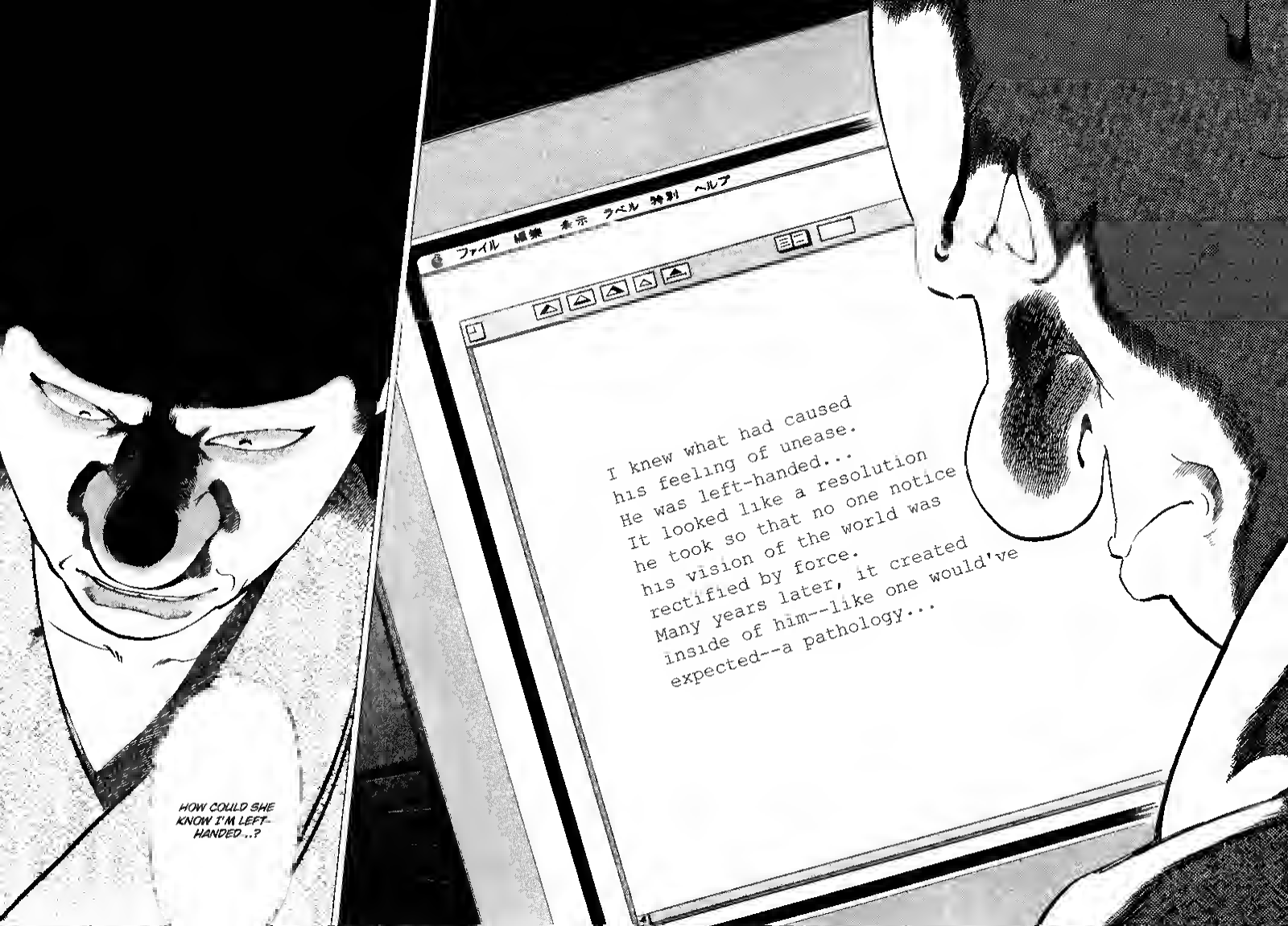
PLOC
PLOC

SLURP
SLURP

ERI-CHAN!
TAC
I GOTTA TALK TO YOU...
MISTER YAMASHIRO ...?
NO, BUT... EXPLAIN YOURSELF!!
YOU MUST RUN AWAY!!
CLAC CLAC
WHAT...!?

I'M FROM OKINAWA.
SO I CAN TAKE YOU TO TAIWAN BY BOAT IF YOU WANT!
I WAS HAVING A DRINK AT THE AKA-CHOCHIN BAR AND...
WHEN I LEFT THE RESTROOM, I SAW A MAN WHO LOOKED LIKE A COP SHOWING YOUR PICTURE TO THE BAR'S OWNER!!
BUT THAT COP...
BUT I'M NOT A CRIMINAL...
THANK YOU, MISTER YAMA-SHIRO...
HURRY AND PACK YOUR STUFF!
I THOUGHT YOU KILLED SOMEONE.
OR THAT YOU WERE BEING CHASED BY DRUG DEALERS.
HAHAHA... SO THAT'S IT...
DON'T WORRY ABOUT ME, I'VE JUST HAD SOME FAMILY PROBLEMS AND THAT'S WHY I'VE RUN AWAY.


HA... I FEEL REAS-SURED!
I WANTED TO STAY HERE A BIT TO PUT MY AFFAIRS IN ORDER AND THEN GO BACK HOME!
COME OFF IT!
MISTER... WHAT SHOULD I DO...!?

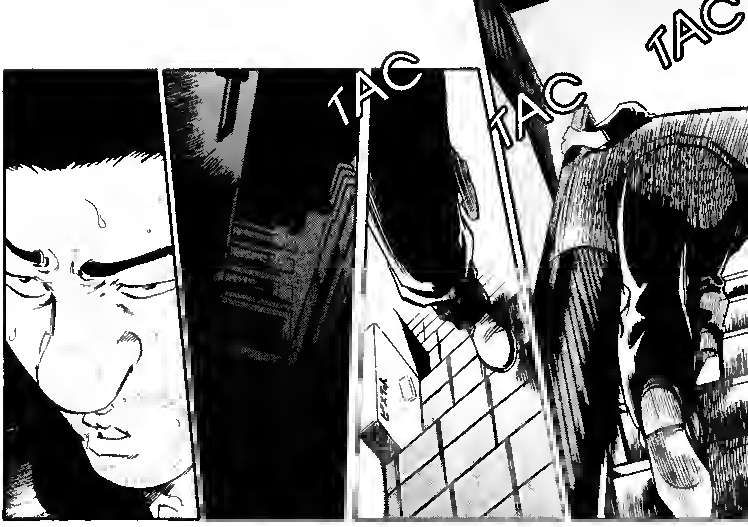

HOW COULD SHE KNOW I'M LEFT-HANDED ..?
ファイル 編集 表示 ラベル 特別 ヘルプ
I knew what had caused
his feeling of unease.
He was left-handed...
It looked like a resolution
he took so that no one notice
his vision of the world was
rectified by force.
Many years later, it created
inside of him--like one would've
expected--a pathology...

MOON DOG
DRIVING
DRIVING
DRIVING
DRIVING
DRIVING

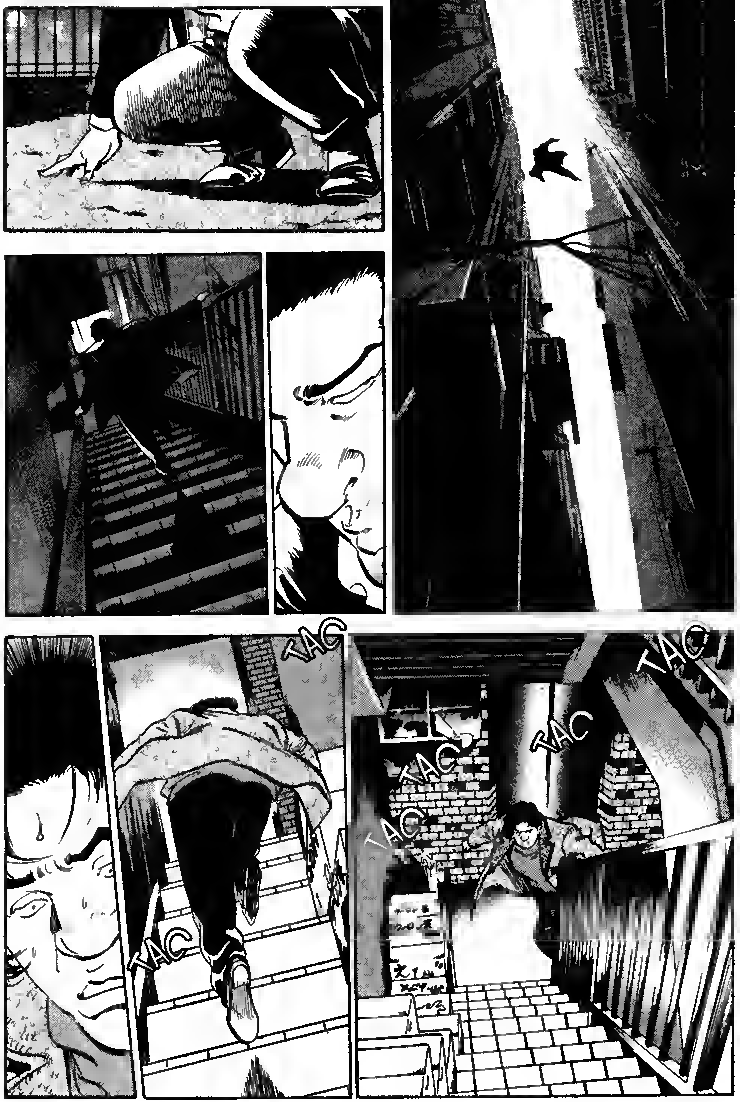
MISTER..
CHAO
HERE'S MY PHONE NUMBER, CALL ME BACK IN FIVE MINUTES...
WAIT!!
TI BI BI
TI BI BI

MAYBE OUR ENEMIES KNOW THIS NUMBER... ANYWAY, THIS CONVERSATION ISN'T TAPPED!
WHERE ARE YOU NOW?
LIKE THE MAN WHO BROUGHT ME HERE ADVISED ME...
I'M STAYING HIDDEN IN A POOL HALL AT KYOJIMA, IN THE SUMIDA NEIGHBORHOOD!
A CUSTOMER TOLD ME THAT THE POLICE ARE LOOKING FOR ME...
...
I'M GONNA GET RID OF THE MAN WHO'S FOLLOWING ME IN ORDER TO MEET YOU! DO YOUR BEST TO LET ME KNOW WHERE YOU ARE!

BIP
酒村
魚屋
TAC
TAC
TAC

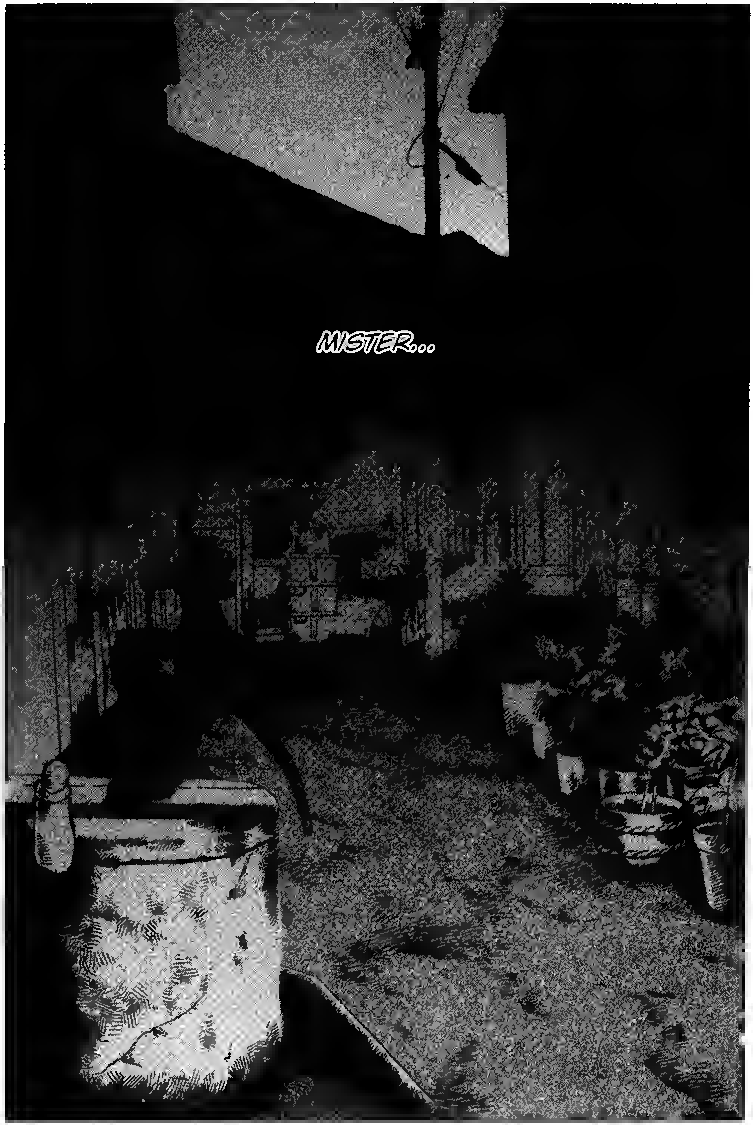

TAC
TAC
TAC

FFF
FFF
FFF


TAC
TAC
TAC
TAC
TAC
TAC

SHIT!!
VROUM
VROUM
VROUM

M
BADAM


MISTER...

CHAPTER 66 : TO RUN AWAY FROM KYOJIMA

NOTHING, I'M JUST HAPPY!
WHAT'S SO FUNNY ...!?

HIHI ..

EVEN THOUGH I SHOULD FEEL STRESSED
WELL, YES

I GOT RID OF THE GUY WHO WAS FOLLOWING ME!
NESCAFÉ
KOP
I HAVEN'T HAD ANY INFORMATION ABOUT HOW EVENTS HAVE TRANSPIRED!
FROM THE DAY YOU WERE DRUNK, WHEN YOU WARNED ME THAT SOME ENEMIES HAD APPEARED...
BUT... WHY?
WE DON'T HAVE TIME FOR COFFEE!

THE SITUATION IS REALLY COMPLICATED... THAT'S ALL I CAN TELL YOU...
I WONDER WHY THE POLICE ARE LOOKING FOR ME?
I'M GOING TO PACK MY THINGS!
OKAY!
TAP
TAP

BIP
BIP
NO, IMPOSSIBLE
I DON'T KNOW
HOW COULD KAKINUMA FIND THAT PLACE!? THIS IS UNBELIEVABLE!!
ANYWAY, IT'S NOT REALLY A SURPRISE TO KNOW THAT HE CAN ASK THE POLICE FOR HELP!

VIUUW
THEN WE STAND A GOOD CHANCE!
DID THEY PUT UP A ROAD-BLOCK?
I DON'T THINK THEY'VE GONE THAT FAR...
A MAN WILL COME IN 30 MINUTES...
YOU'LL GET IN HIS CAR...

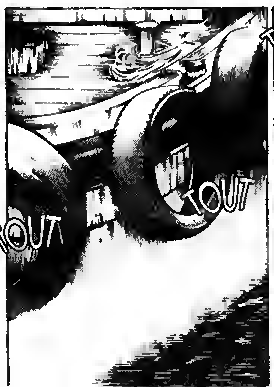
YOU MUST RUN AWAY!
ERI, PLEASE...
IF YOU DON'T CALL ME BY MY NAME, I WON'T GO!
IF YOU WANT...
MAY I CALL YOU ON YOUR CELLPHONE WHENEVER I WANT?
KHAH
YEAH!
CLANG

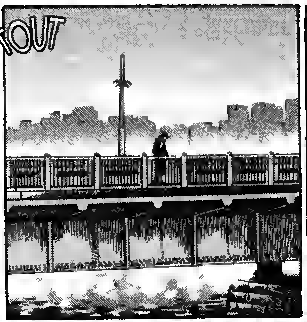
IROUK
IT'S THE SAME PERSON
...THAT BROUGHT ME HERE THE LAST TIME!

I'VE GOT ORDERS FROM MISS KUSAMA
...
WELL...
WHERE ARE YOU GOING...?
WHAT SAFE PLACE IS IT...?
IT SEEMS IT'S BETTER THIS WAY!
MISS KUSAMA TOLD ME NOT TO SAY WHERE WE'RE GOING...
YOU'RE MISTER GOTO, RIGHT...?

IS THAT ANSWER GOOD ENOUGH FOR YOU?
I WAS REALLY TOUCHED AFTER READING ALL HER NOVELS!
YOU COULD SAY I'M KIND OF A FAN.
WHO ARE YOU TO MISS KUSAMA?
WHERE ARE WE GOING?
IT'S A LITTLE ANNOYING, RIGHT ....?
UM
VRO

VROUM
VROUM
I'M SORRY, BUT I CAN'T TELL YOU MY NAME!

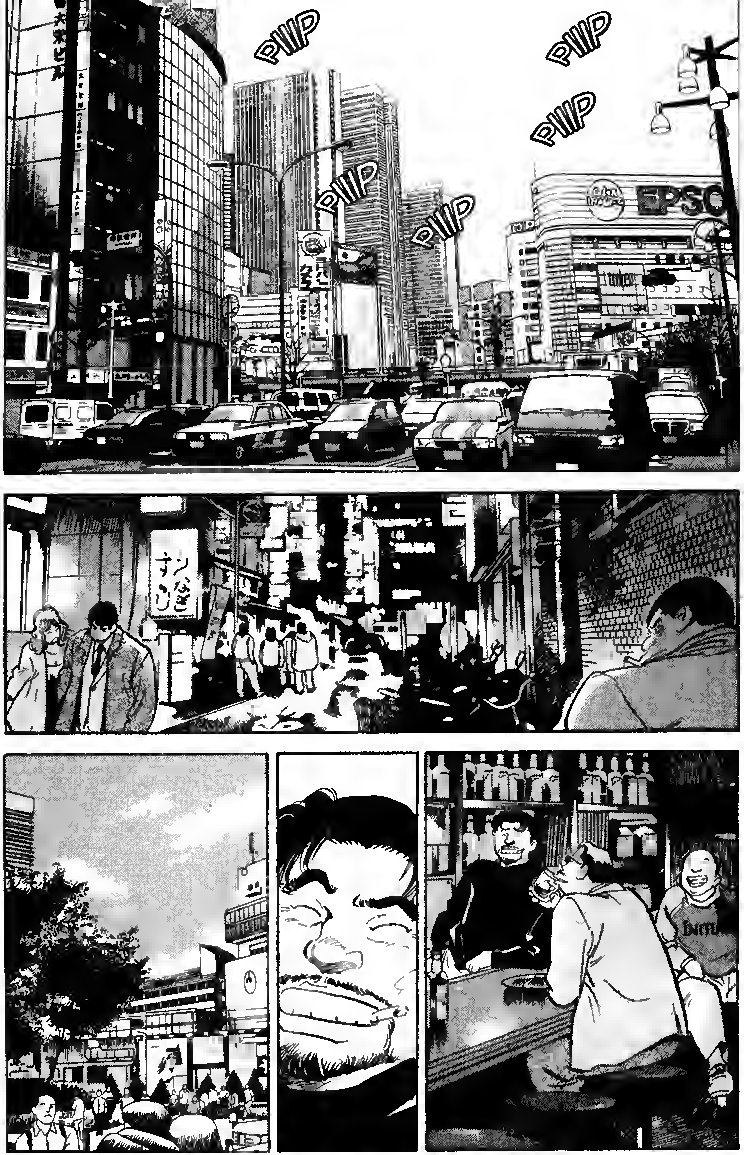

TOUT
TOUT


TOUT

IN THE TOWN IN BLOOM...
I SAW A BEAUTIFUL SEA...
IT WAS DANCING AND SPINNING ROUND,
THE SPRING... IT WAS DANCING...
A RIBBON OF WIND IS FLOATING
THROUGH THE SEVEN-COLORED VALLEY...
IT RUNS, THE SPRING... IT RUNS
AND GOES, THE SPRING...

I'M SURE I KNOW IT BUT..
WHY CAN'T I SING IT..?

A TOWN IN BLOOM...

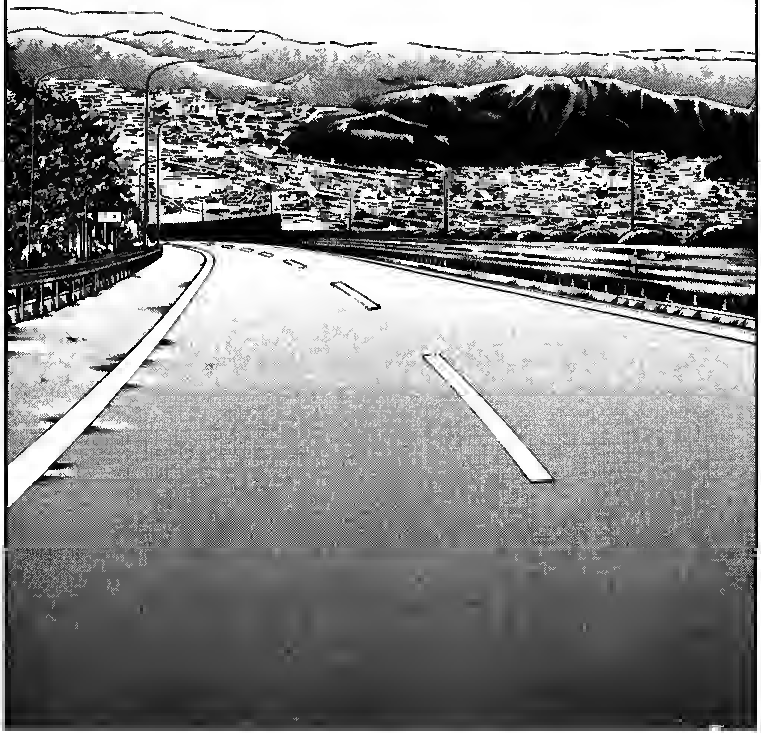

PIIP
PIIP
PIIP
PIIP
PIIP
EPSO

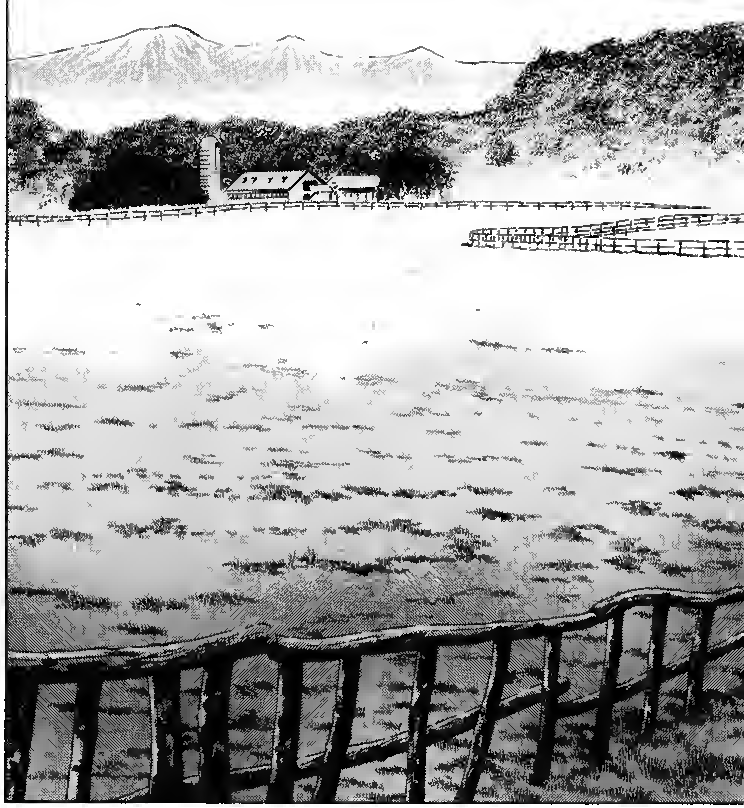
AFTER THREE DAYS OF SEARCHING, WE FINALLY FOUND THE POOL HALL BUT IT WAS ALREADY TOO LATE, SHE WAS GONE...
HI HI HI...

AT LAST, THEY'RE STRONGER...
THAN WHAT I THOUGHT...
THEY DID WELL ON THIS ONE...

IT'S LIKE WHAT I PLANNED
NO EVEN MORE... I'M EXCITED THAT THE EVENTS OF THIS GAME TOOK A TURN FOR THE BETTER.
INDEED

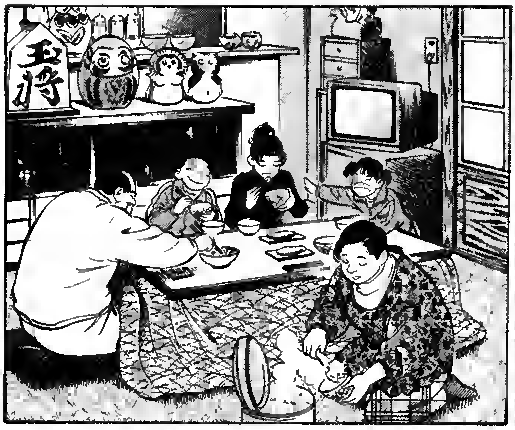
CHAPTER 67 : CONTACT





NEUH
NEUH

MMUUH
TCHAC
HAHAHA... YOU'RE A VERY BRAVE GIRL!!
IT'S NO PROBLEM!
ERI, LET ME TAKE CARE OF THE COW PATS...


王将

ERI, DO YOU PLAY FOOTBALL?

DO YOU WANT MORE?

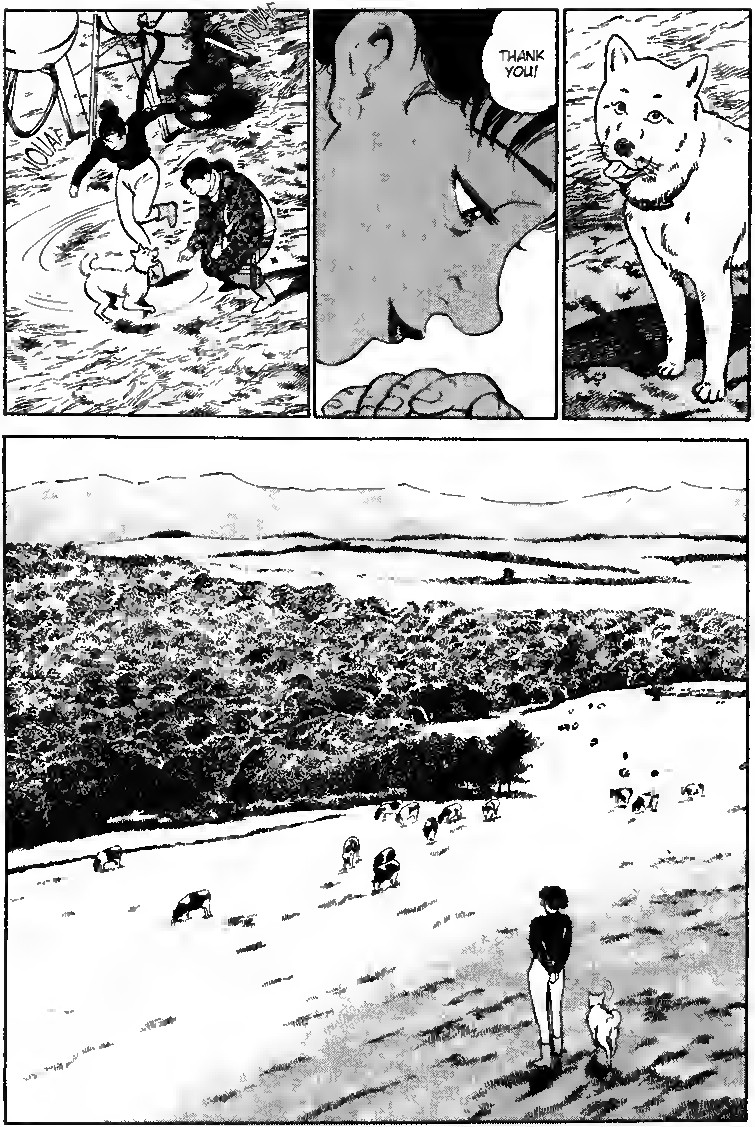
I FORGOT HOW DELICIOUS BREAK-FAST IS AFTER YOU WORK IN THE MORNING!

CALM DOWN! HURRY AND EAT OR YOU'LL BE LATE!

NO, ERI WILL PLAY VIDEO-GAMES WITH ME!

PFF..
VROUM
WOUAAH!
AS LONG AS I DON'T GET YOU IN TROUBLE, I'M HAPPY HERE!
WORKING ON A FARM IS HARD WORK AND WE HAVE A LOT OF DEBT, BUT...
THE ATMOSPHERE HAS BECOME MORE PLEASANT SINCE YOU ARRIVED!!

I'LL NEVER ASK YOU..
WHAT HAPPENED IN TOKYO
ERI...
SO STAY HERE AS LONG AS YOU WANT!


YOWP
THANK YOU!

A RIBBON OF WIND IS FLOATING THROUGH THE SEVEN-COLORED VALLEY..
IN THE TOWN IN BLOOM... I SAW A BEAUTIFUL SEA..
LYRICS BY SHOKO EMA AND MUSIC BY IKUMA DAN...

STOP IT!!
STOP IT, PLEASE

GIFT

ALMOND

Fine Wines

DO YOU NEED HELP?

MISTER....

I CAME HERE HOPING TO CONVERSE WITH A PROFESSIONAL OF YOUR CALIBER.
YOU'RE THE AGENT OF...
MEATS
I UNDERSTAND THAT YOU THINK SO.
THIS IS ANOTHER ONE OF KAKINUMA'S SET-UPS...?
I CAME HERE OF MY OWN FREE WILL; THIS HAS NOTHING TO DO WITH HIM!

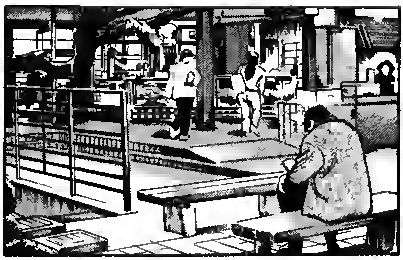
I COUNT ON YOUR UNDER-STANDING!
YOU'RE CERTAINLY STRAIGHT-FORWARD...
INDEED! I HAVE NO PROBLEM WITH TAKING THE ONE SPYING ON ME TO MY HOUSE!
WHERE DO YOU WANT TO TALK?
ALRIGHT!
IF YOU TRUST ME, I'D LIKE TO CONVERSE AT YOUR HOUSE..

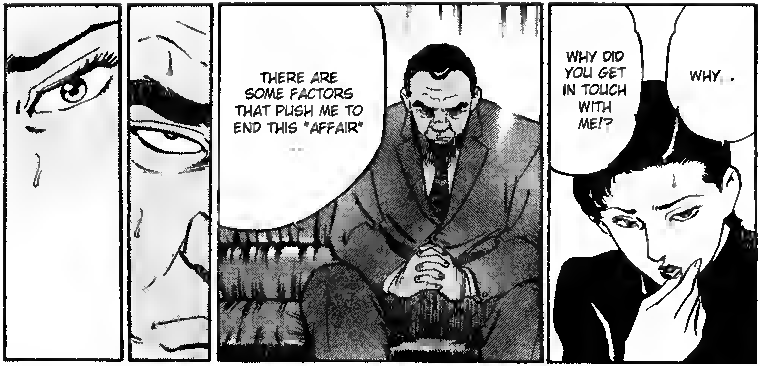
NO, THANKS!
DO YOU WANT WINE?
I KINDA LIKE THAT ...
YES ... FRANKLY, YOU HAVE CHARACTER AND YOU EMIT A PARTICULAR AURA ...
NO, LIKE I ALREADY TOLD YOU, I'M CAME HERE VOLUNTARILY ...
ARE YOU ON DUTY?

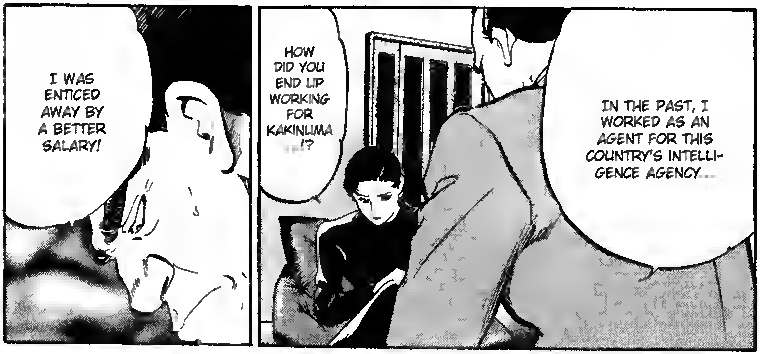
SEVERAL DAYS AGO, I BROKE INTO YOUR HOUSE
NO, I DON'T BELIEVE IT...
IT WAS AN ORDER FROM KAKINUMA!
I MADE COPIES OF YOUR DISKS
AND ALSO OF ALL YOUR WORK NOTES!
WHAT DID YOU DO?

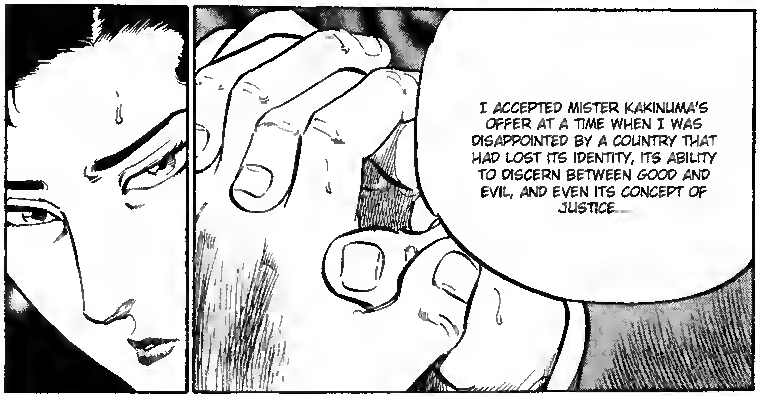
I'M NOT APOLOGIZING! I WAS JUST DOING MY JOB!
PFF... THIS IS ANNOYING
VERY WELL!
WHAT DO YOU WANNA TALK ABOUT ...?
TOC

♪
THROUGH THE SEVEN-COLORED VALLEY...
♪
A RIBBON OF WIND IS FLOATING...



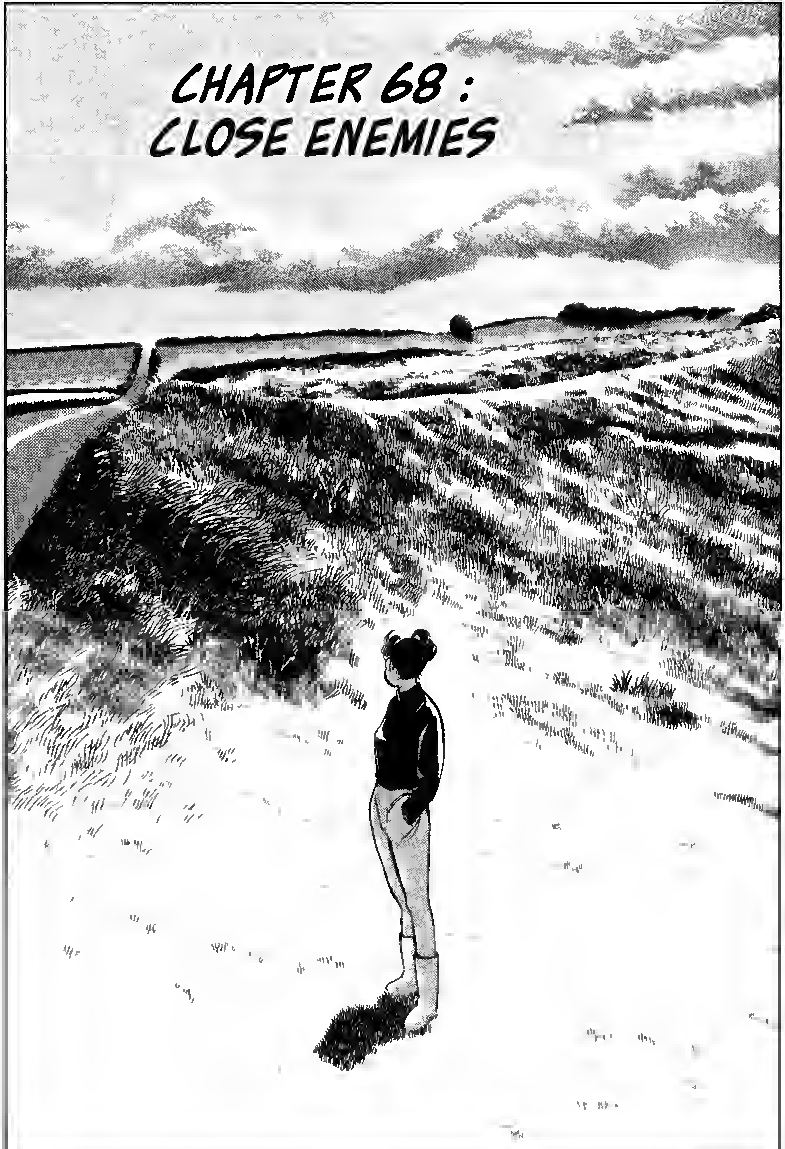

THERE ARE SOME FACTORS THAT PUSH ME TO END THIS "AFFAIR"...
WHY DID YOU GET IN TOUCH WITH ME!?
WHY. .


I WAS ENTICED AWAY BY A BETTER SALARY!
HOW DID YOU END UP WORKING FOR KAKINUMA ...!?
IN THE PAST, I WORKED AS AN AGENT FOR THIS COUNTRY'S INTELLIGENCE AGENCY...

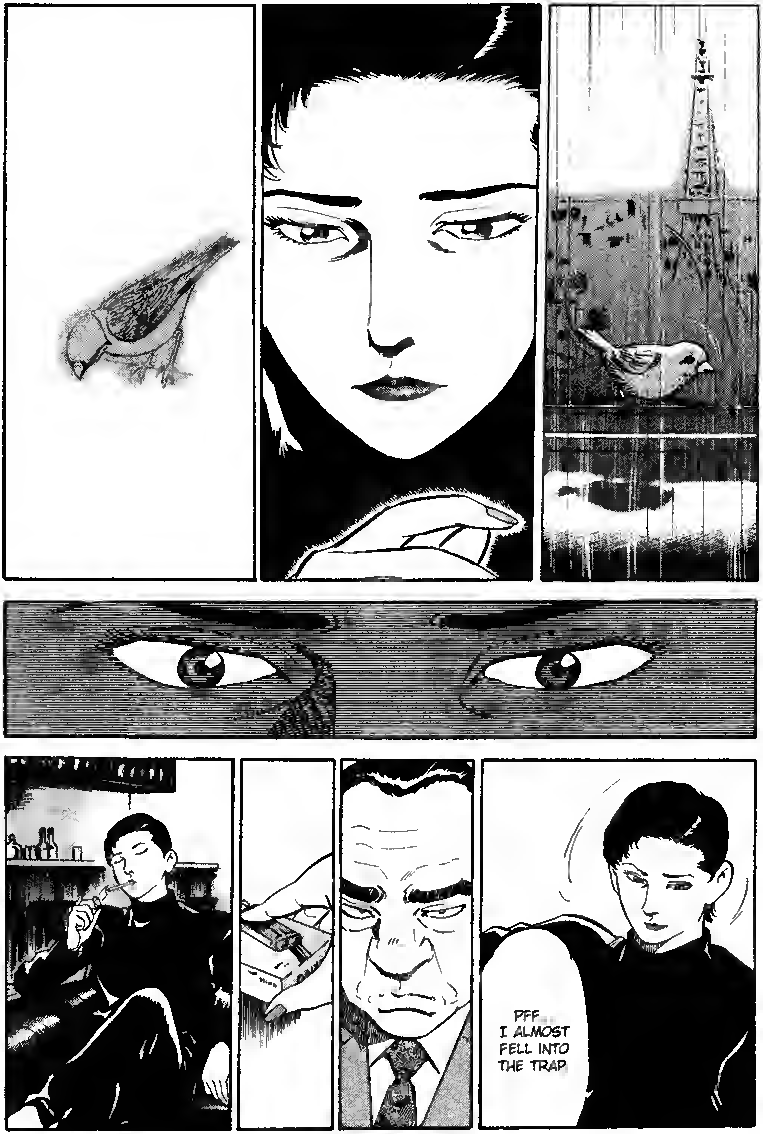

I ACCEPTED MISTER KAKINUMA'S OFFER AT A TIME WHEN I WAS DISAPPOINTED BY A COUNTRY THAT HAD LOST ITS IDENTITY, ITS ABILITY TO DISCERN BETWEEN GOOD AND EVIL, AND EVEN ITS CONCEPT OF JUSTICE...

BUT MY AVERSION TO IT IS NOW TOO GREAT!
THAT'S WHY WE HAVE TO END THIS PERNICIOUS "GAME" AS SOON AS POSSIBLE. !

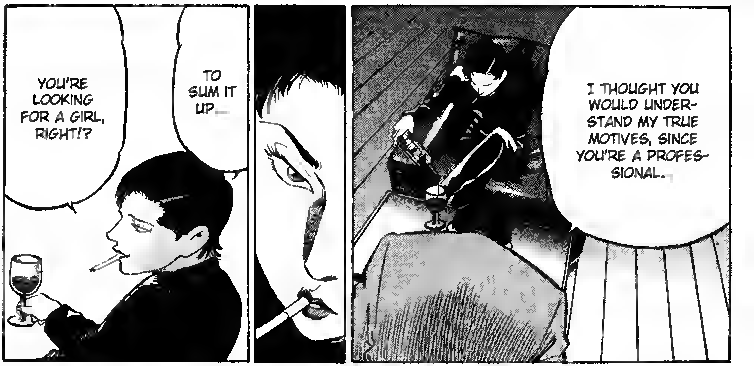
CHAPTER 68 : CLOSE ENEMIES

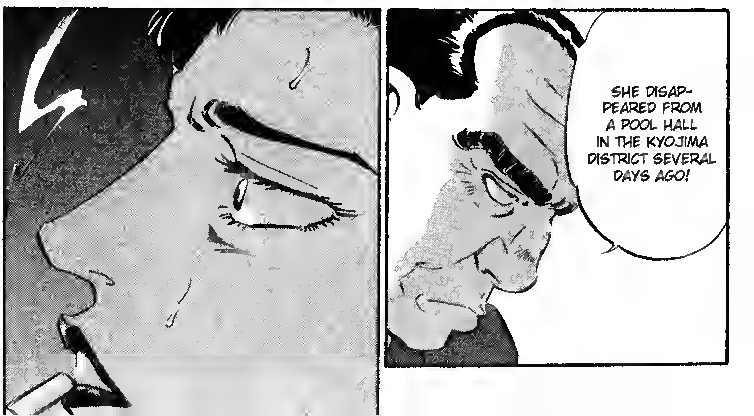


VIUUUW
VIUUUW
FLAF
FLAF
FLAF
FLAF


PFF...
I ALMOST
FELL INTO
THE TRAP.

THERE'S ABSOLUTELY NO REASON WHY YOU WOULD BETRAY KAKINUMA!


YOU'RE LOOKING FOR A GIRL, RIGHT!?
TO SUM IT UP...
I THOUGHT YOU WOULD UNDERSTAND MY TRUE MOTIVES, SINCE YOU'RE A PROFESSIONAL.


SHE DISAPPEARED FROM A POOL HALL IN THE KYOJIMA DISTRICT SEVERAL DAYS AGO!

I DIDN'T WRITE ANYTHING ON EITHER MY DISKS OR NOTES!
HOW COULD YOU HAVE FOUND THIS OUT ...?
IT WASN'T ME! MISTER KAKINUMA ANALYZED THEM!

I THINK WE CAN QUALIFY THIS PERSPICACITY AS AN "ILLNESS"!

JUST THE FACT OF SPENDING 300 MILLION YEN TO MAKE MISTER GOTO AN INVALID SHOULD CONVINCE YOU...
IT WAS REALLY EASY FOR HIM TO FORESEE THE EXPLOSION OF THE ECONOMIC BUBBLE!

I DON'T KNOW WHY, BUT YOU'RE STILL THE ONES WHO LEAD THE GAME...

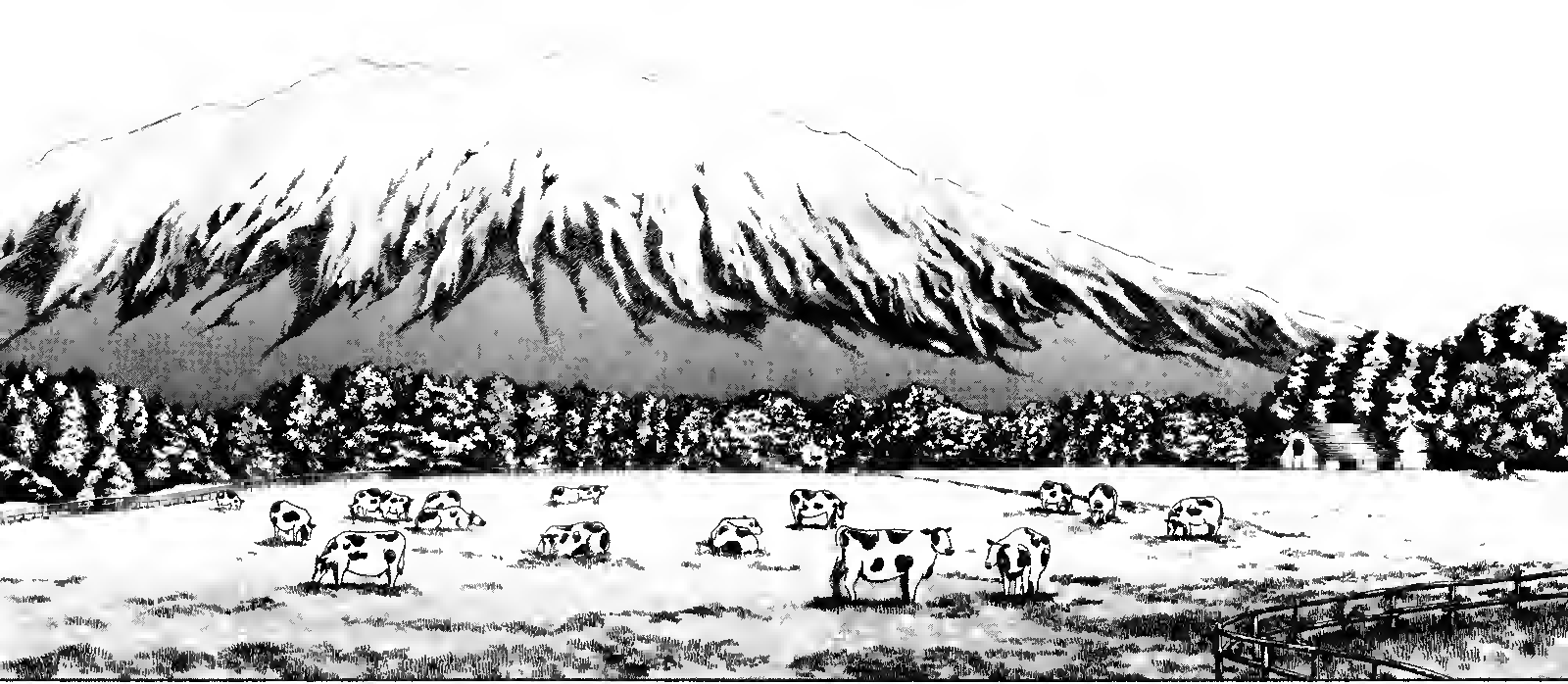
IF YOU REALLY WANT TO END KAKINUMA'S GAME, YOU MUST HAVE PROOF OR IMPORTANT INFORMATION — IT SEEMS LOGICAL. DON'T YOU THINK SO?
SHOW ME SOME PROOF!
WHAT?
YOU CAN LEAVE NOW! AND DON'T TRY TO FOOL ME ANYMORE!!

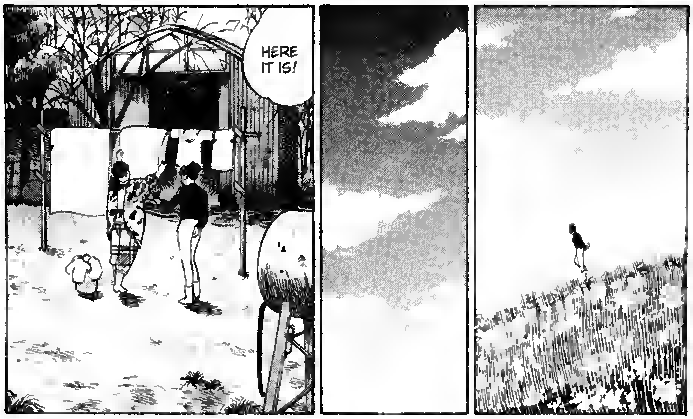
FLAP
FLAP
THAT YOUNG GIRL, ERI, IS IN DANGER!

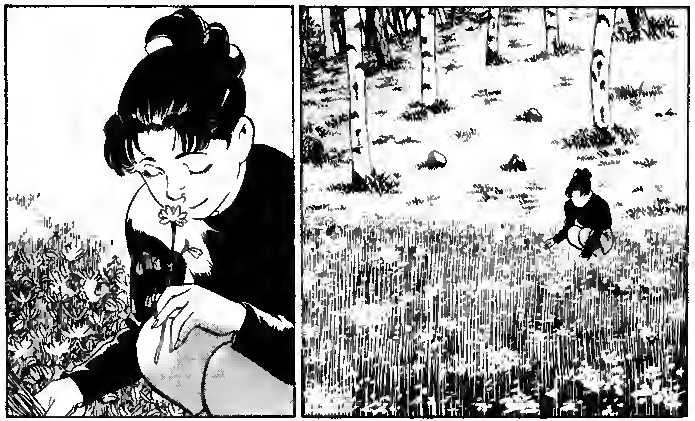
YOU MUST REALIZE
THAT THIS GIRL HAS
ALSO BEEN ENTICED
AWAY BY KAKINUMA

THAT'S... THAT'S IMPOSSIBLE!!
SUCH A THING IS ABSURD
GOTO AND ERI MET BY CHANCE IN SHIBUYA THE NIGHT GOTO WAS RELEASED FROM PRISON AFTER TEN YEARS!!

MISTER KAKINUMA HIRED ME JUST A FEW DAYS BEFORE MISTER GOTO WAS RELEASED
I THINK THE TRANSMITTER WAS IMPLANTED BY THOSE WHO WORKED FOR HIM BEFORE ME...!
THAT MAN IS TELLING ME THE TRUTH!




HERE IT IS!



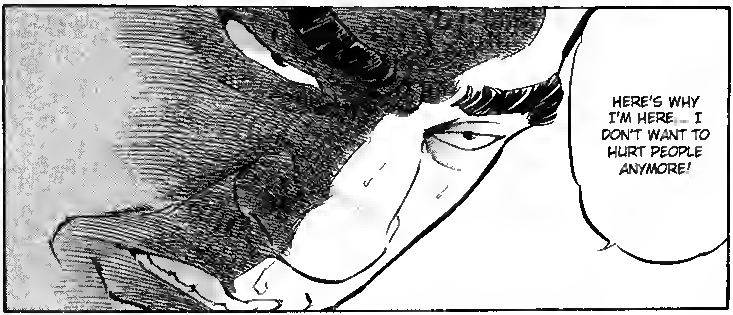
WE'VE WORKED SO HARD TO PAY BACK OUR DEBTS TO THE AGRICULTURAL CO-OPERATIVE THAT I FORGOT THE BEAUTY OF FLOWERS!
HAA... THEY'RE BEAUTIFUL!
WHY DO YOU THINK THAT YOUNG GIRL HAS BEEN ENTICED AWAY BY KAKINUMA ...?

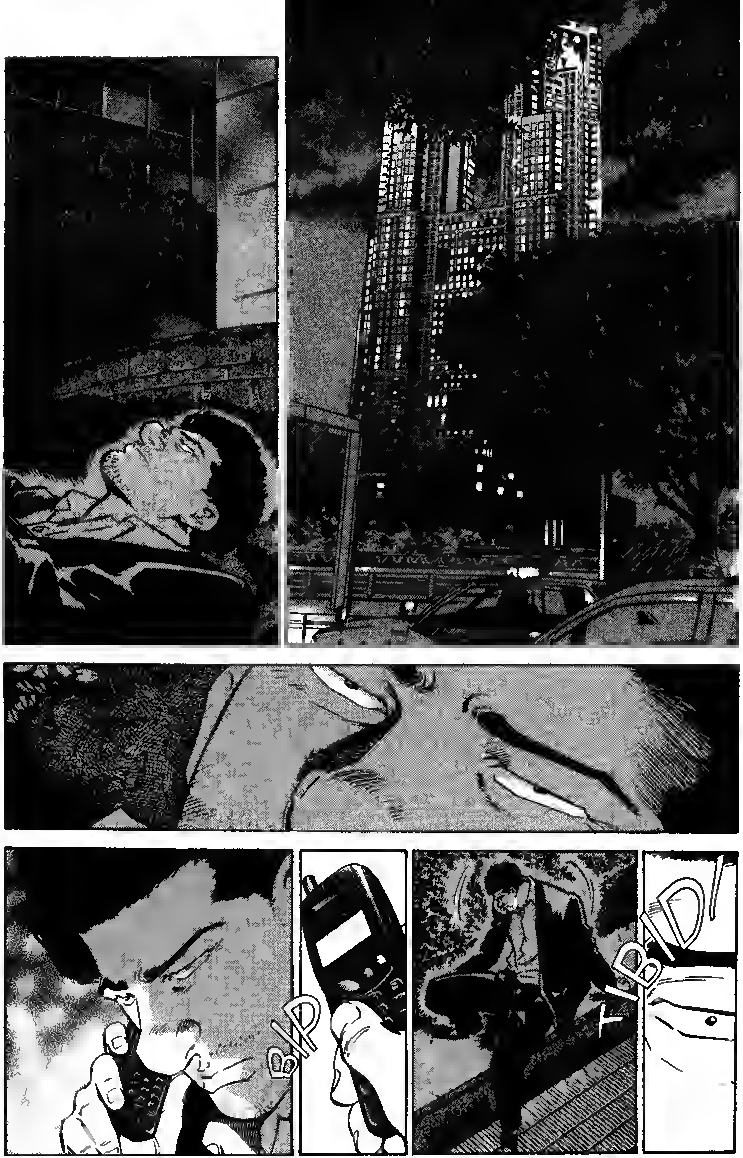
WHY ARE YOU PARTICIPATING IN THIS "GAME"?
BEFORE ANSWERING, I'D LIKE TO ASK YOU SOMETHING!
DIDN'T HE GIVE INFORMATION TO MISTER GOTO, WHO CAN'T RETRIEVE HIS MEMORIES? DIDN'T HE ARRANGE YOUR MEETING—?
AREN'T THESE HANDICAPS HERE TO MAKE THE "GAME" MORE INTERESTING?
ISN'T ALL THIS ORGANIZED BY MISTER KAKINUMA?

IT'S VERY POSSIBLE
EVEN ERI...

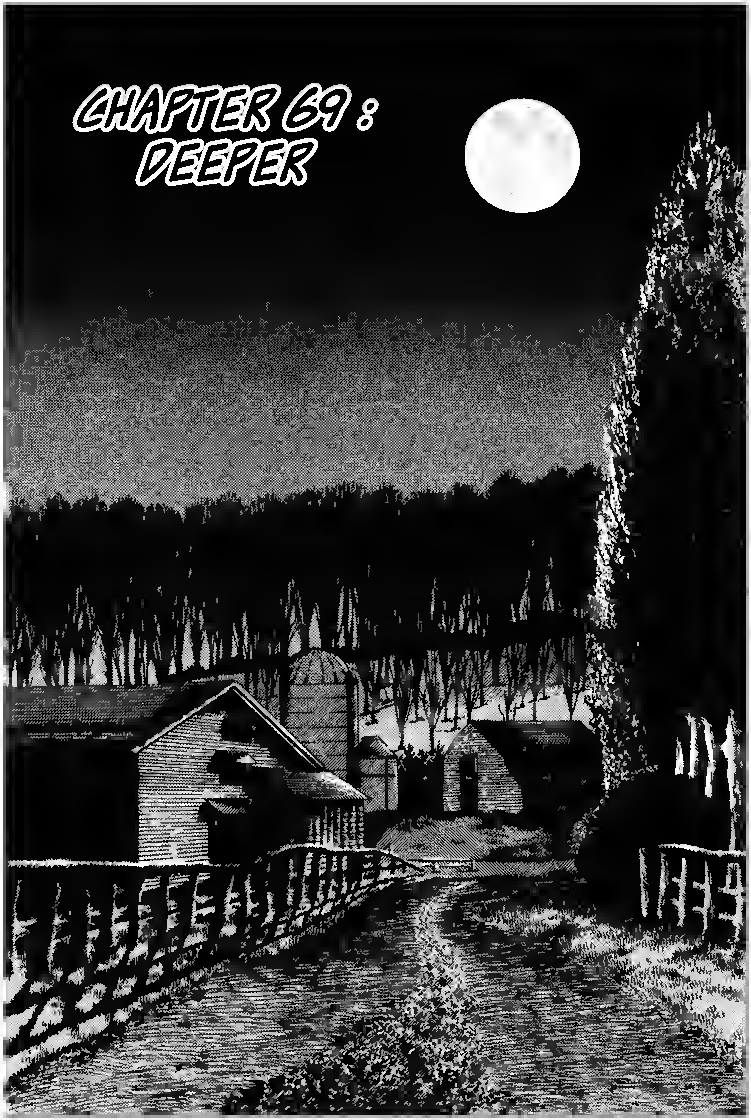
WHAT SHOULD WE DO...!?

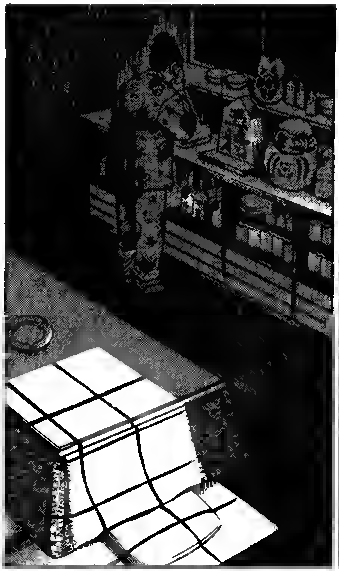
HA HA...

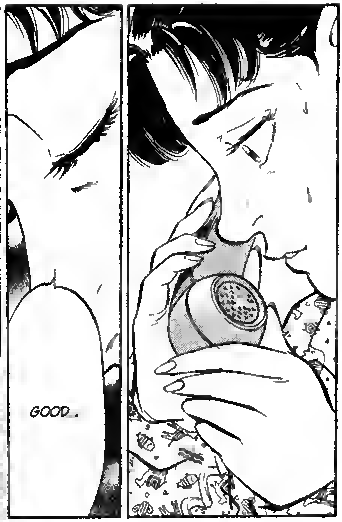

HERE'S WHY I'M HERE... I DON'T WANT TO HURT PEOPLE ANYMORE!


BIP
BIP!

MISTER...
I DON'T BOTHER YOU, RIGHT?
IT'S OKAY ...


CHAPTER 69 :
DEEPER




GOOD.

DON'T WORRY! THERE ARE GOOD PEOPLE WHO ARE PROTECTING ME!
OKAY!
BUT YOU MUST STAY WHERE YOU ARE!
MISTER..
MEUUUH

A LITTLE LONGER ...
HURRY UP AND WIN THAT "WAR" AND PICK ME UP!!
YOU'LL HAVE TO WAIT A LITTLE LONGER ...

THAT YOUNG GIRL, ERI, IS IN DANGER!
YOU MUST REALIZE THAT THIS GIRL HAS ALSO BEEN ENTICED AWAY BY KAKINUMA ...!!

YOU'RE STILL DOUBTING!
I'VE GOT AN APPOINTMENT WITH MISTER KAKINUMA...
WAIT!!
ALRIGHT, I'M LEAVING!
CRUSH!
YES!
YOU WANT TO KEEP WORKING FOR KAKINUMA BUT AS A DOUBLE AGENT, IN ORDER TO END THIS "GAME"!?

IT'S TRUE THAT MY ACTIONS CONTRADICT MY WORDS
BUT IF IT COMES FROM YOU...
I'M EXPECTING YOUR CALL!

MY CHOICE WILL HAVE AN INFLUENCE ON THIS STORY AND COULD EVEN END IT...
WHAT A DILEMMA ...!
TIBIDI
TIBIDI
BIP
BIP
PFFF.
TIBIDI
TIBIDI

DING DONG
WHO IS IT?
YOU CALLED ME, DIDN'T YOU?

SO YOU'VE MADE YOUR DECISION!?
I GOT READY FOR YOUR CALL RIGHT AFTER MY MEETING WITH MISTER KAKINUMA!
I DON'T WANT TO DRINK...
DON'T WORRY ABOUT ME, YOU CAN DRINK IF YOU WANT!
WHICH MEANS
AS I ALREADY TOLD YOU, I HAD NOTHING TO DO WITH IMPLANTING THE TRANSMITTER IN MISTER GOTO'S BODY!

THERE ARE MEASURES THAT HAVE BEEN TAKEN WITHOUT MY KNOWLEDGE... THAT'S WHY I THINK GOTO AND ERI ARE NOT SAFE...
TO MAKE THE "GAME" MORE INTERESTING?
NO DOUBT!
FOR EXAMPLE...!?
HYPNOSIS...
THE NIGHT HE WAS RELEASED, THEY MET IN A LITTLE BAR AT SHIBUYA... THEY LOVED EACH OTHER RIGHT AWAY...
WHO? WOULD KAKINUMA HAVE HYPNOTIZED THEM!?

IT'S NOT HIM!
TELL ME!
...
I HAVE NO IDEA ...
WHO, THEN ...?

ON MISTER KAKINUMA'S ORDER, I BROUGHT THEM TO AN HYPNOTIST..
WHEN I STARTED WORKING FOR MISTER KAKINUMA, MY MISSION WAS TO ORGANIZE A MEETING BETWEEN GOTO AND AN ECCENTRIC WOMAN WHO SHOULD HAVE GIVEN HIM INFORMATION...

BUT THEY DON'T KNOW...

NO DOUBT!

BOTH GOTO AND ERI... HAVE BEEN HYPNOTIZED...

KAKINUMA IS CAPABLE OF THAT...
IF GOTO DOES REMEMBER THAT "EVENT," KAKINUMA DIES, BUT...
IF HE DOESN'T, KAKINUMA WILL KILL GOTO...!?
WHAT COULD HIS FINAL OBJECTIVE BE!?

WHY DON'T YOU JUST TRY TO WIN!?
THAT'S WHAT PUSHED ME TO QUIT THIS CASE!

I'M GONNA DRIVE YOU TO THE HYPNOTIST!
!?
GET DRESSED!
SHE ALREADY KNOWS ME, IT'S YOUR TURN TO PLAY!

WOUUUUUH
WOUAAAAH

TO BE CONTINUED...